

# Technische Information

## Liquiphant FTL63

Vibronik  
HART



Grenzstandscharter für Flüssigkeiten speziell für die Lebensmittel- und Life-Sciences-Industrie

### Anwendungsbereich

- Grenzschalter für alle pumpbaren Flüssigkeiten, für Minimum- oder Maximum-Detektion in Behältern, z. B. Prozess- und Lagertanks und Rohrleitungen, auch im explosionsgefährdeten Bereich
- Prozesstemperaturbereich: -50 ... +150 °C (-58 ... +302 °F)
- Drücke bis 64 bar (928 psi)
- Viskositäten bis 10 000 mPa·s
- Idealer Ersatz für Schwimmerschalter, die zuverlässige Funktion wird nicht beeinflusst durch Strömungen, Turbulenzen, Luftblasen, Schaum, Vibration, Feststoffanteile oder Ansatz

### Vorteile

- Einfache Inbetriebnahme mit Plug and Play Funktionalität
- Zertifiziertes, hygienisches Design (3-A, EHEDG, ASME BPE)
- Nachgewiesene Materialkonformität, z. B. EG1935/2004, FDA, GB 4806, cGMP
- Funktionssicherheit: Überwachung der Schwingfrequenz der Schwinggabel
- Heartbeat Technology über Fieldcare/DTM und die kostenlose iOS/Android SmartBlue-App
- Mit *Bluetooth*® wireless technology

# Inhaltsverzeichnis

<b>Hinweise zum Dokument</b> .....	<b>4</b>	<b>Umgebung</b> .....	<b>17</b>
Symbole .....	4	Umgebungstemperaturbereich .....	17
 		Lagerungstemperatur .....	19
<b>Arbeitsweise und Systemaufbau</b> .....	<b>5</b>	Betriebshöhe .....	19
Grenzstanddetektion .....	5	Klimaklasse .....	19
Messprinzip .....	5	Schutzart .....	19
Messeinrichtung .....	5	Schwingungsfestigkeit .....	19
Verlässlichkeit für Messgeräte mit HART oder Bluetooth .....	5	Schockfestigkeit .....	19
 		Mechanische Belastung .....	20
<b>Eingang</b> .....	<b>5</b>	Verschmutzungsgrad .....	20
Messgröße .....	5	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) .....	20
Messbereich .....	6	 	
 		<b>Prozess</b> .....	<b>20</b>
<b>Ausgang</b> .....	<b>6</b>	Prozesstemperaturbereich .....	20
Ausgangssignal .....	6	Thermischer Schock .....	20
Ausfallsignal .....	6	Prozessdruckbereich .....	20
4 ... 20 mA passiv, HART .....	6	Prüfdruck .....	20
Dämpfung .....	6	Messstoffdichte .....	21
Schaltausgang .....	7	Viskosität .....	21
Ex-Anschlusswerte .....	7	Unterdruckfestigkeit .....	21
Protokollspezifische Daten .....	7	Feststoffanteil .....	21
Wireless-HART Daten .....	8	 	
Heartbeat Technology .....	8	<b>Konstruktiver Aufbau</b> .....	<b>21</b>
 		Bauform, Maße .....	21
<b>Energieversorgung</b> .....	<b>8</b>	Abmessungen .....	22
Klemmenbelegung .....	8	Gewicht .....	30
Verfügbare Gerätestecker .....	9	Werkstoffe .....	30
Versorgungsspannung .....	9	Oberflächenrauheit .....	32
Potenzialausgleich .....	9	 	
Klemmen .....	10	<b>Anzeige und Bedienoberfläche</b> .....	<b>33</b>
Kabeleinführungen .....	10	Bedienkonzept .....	33
Kabelspezifikation .....	10	Sprachen .....	33
Überspannungsschutz .....	10	Vor-Ort-Bedienung .....	33
 		Vor-Ort-Anzeige .....	34
<b>Leistungsmerkmale</b> .....	<b>11</b>	Fernbedienung .....	34
Referenzbedingungen .....	11	Systemintegration .....	34
Schaltpunkt berücksichtigen .....	11	Unterstützte Bedientools .....	34
Messabweichung .....	11	HistoROM Datenmanagement .....	34
Auflösung .....	11	 	
Totzeit, Zeitkonstante, Einschwingzeit .....	11	<b>Zertifikate und Zulassungen</b> .....	<b>35</b>
Dynamisches Verhalten Stromausgang .....	11	CE-Kennzeichnung .....	35
Dynamisches Verhalten Digitalausgang .....	12	RCM Kennzeichnung .....	35
Hysterese .....	12	Ex-Zulassung .....	35
Nicht-Wiederholbarkeit .....	12	Materialkonformität für Kontakt mit Lebensmitteln .....	35
Einfluss Prozesstemperatur .....	12	Hygiene-Design Konformität .....	35
Einfluss Prozessdruck .....	12	cGMP .....	35
Einfluss Prozessstoffdichte (bei Raumtemperatur und Normaldruck) .....	12	Allgemeine Materialkonformität .....	35
 		Überfüllsicherung .....	36
<b>Montage</b> .....	<b>13</b>	Funktionale Sicherheit .....	36
Montageort, Einbaulage .....	13	Funkzulassung .....	36
Einbauhinweise .....	13	CRN-Zulassung .....	36
In Rohrleitungen einbauen .....	15	Dienstleistung .....	36
Kabeleinführung ausrichten .....	15	Test, Zeugnis, Erklärung .....	36
Spezielle Montagehinweise .....	16	TSE (BSE) Konformität (ADI free - Animal Derived Ingredients) .....	37
		Druckgerätezulassung .....	37
		Prozessdichtung gemäß ANSI/ISA 12.27.01 .....	37
		EAC-Konformität .....	37

ASME B 31.3/31.1 . . . . .	37
<b>Bestellinformationen . . . . .</b>	<b>37</b>
TAG . . . . .	37
Testberichte, Erklärungen und Materialprüfzeugnisse . . . . .	38
<b>Anwendungspakete . . . . .</b>	<b>38</b>
Heartbeat Technology Module . . . . .	38
Heartbeat Diagnostics . . . . .	38
Heartbeat Verification . . . . .	38
Heartbeat Monitoring . . . . .	39
Wiederholungsprüfung . . . . .	39
<b>Zubehör . . . . .</b>	<b>39</b>
Device Viewer . . . . .	39
Wetterschutzhaube für Zweikammergehäuse . . . . .	39
Wetterschutzhaube für Einkammergehäuse Aluminium . . . . .	39
Einschweißadapter . . . . .	40
M12-Buchse . . . . .	40
<b>Dokumentation . . . . .</b>	<b>41</b>
Standarddokumentation . . . . .	41
Geräteabhängige Zusatzdokumentation . . . . .	41
<b>Eingetragene Marken . . . . .</b>	<b>41</b>

## Hinweise zum Dokument

Symbole	Sicherheitssymbole
	<p><b>⚠ GEFÄHR</b></p> <p>Dieser Hinweis macht auf eine gefährliche Situation aufmerksam, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu Tod oder schwerer Körperverletzung führen wird.</p> <p><b>⚠ WARNUNG</b></p> <p>Dieser Hinweis macht auf eine gefährliche Situation aufmerksam, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu Tod oder schwerer Körperverletzung führen kann.</p> <p><b>⚠ VORSICHT</b></p> <p>Dieser Hinweis macht auf eine gefährliche Situation aufmerksam, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu leichter oder mittelschwerer Körperverletzung führen kann.</p> <p><b>HINWEIS</b></p> <p>Dieser Hinweis enthält Informationen zu Vorgehensweisen und weiterführenden Sachverhalten, die keine Körperverletzung nach sich ziehen.</p>
	<p><b>Elektrische Symbole</b></p> <p>⏏ Erdanschluss Geerdete Klemme, die über ein Erdungssystem geerdet ist.</p> <p>⊕ Schutzerde (PE Protective earth) Erdungsklemmen, die geerdet sein müssen, bevor andere Anschlüsse hergestellt werden dürfen. Die Erdungsklemmen befinden sich innen und außen am Gerät.</p>
	<p><b>Symbole für Informationstypen</b></p> <p>✔ Erlaubt Abläufe, Prozesse oder Handlungen, die erlaubt sind.</p> <p>✘ Verboten Abläufe, Prozesse oder Handlungen, die verboten sind.</p> <p>ℹ Tipp Kennzeichnet zusätzliche Informationen</p> <p>📄 Verweis auf Dokumentation</p> <p>📖 Verweis auf ein anderes Kapitel</p> <p>1., 2., 3. Handlungsschritte</p>
	<p><b>Symbole in Grafiken</b></p> <p>A, B, C ... Ansicht</p> <p>1, 2, 3 ... Positionsnummern</p> <p>⚠<sub>EX</sub> Explosionsgefährdeter Bereich</p> <p>⊗ Sicherer Bereich (nicht explosionsgefährdeter Bereich)</p>
	<p><b>Kommunikationsspezifische Symbole</b></p> <p>📶 Bluetooth Datenübertragung zwischen Geräten über kurze Distanz via Funktechnik.</p>

## Arbeitsweise und Systemaufbau

### Grenzstanddetektion

Maximum- oder Minimum-Detektion für Flüssigkeiten in Tanks oder Rohrleitungen in allen Industrien. Für den Einsatz z. B. für Leckageüberwachung, Trockenlaufschutz von Pumpen oder Überfüllsicherung.

Spezielle Ausführungen sind für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen geeignet.

Der Grenzschalter unterscheidet zwischen den Zuständen "bedeckt" und "frei".

In Abhängigkeit von den Betriebsarten MIN (Minimum-Detektion) oder MAX (Maximum-Detektion) ergeben sich jeweils 2 Fälle: Gut-Zustand und Anforderung.

Gut-Zustand

- In der Betriebsart MIN ist die Gabel bedeckt, z. B. Trockenlaufschutz von Pumpen
- In der Betriebsart MAX ist die Gabel frei (nicht bedeckt) z. B. Überfüllsicherung

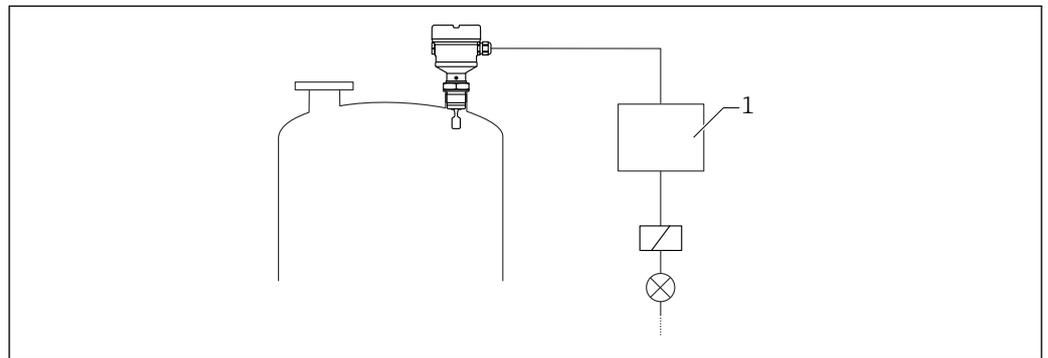
Anforderung

- In der Betriebsart MIN ist die Gabel frei (nicht bedeckt) z. B. Trockenlaufschutz von Pumpen
- In der Betriebsart MAX ist die Gabel bedeckt z. B. Überfüllsicherung

### Messprinzip

Die Schwinggabel des Sensors schwingt in Eigenresonanz. Sobald Flüssigkeit die Schwinggabel bedeckt, verringert sich die Schwingungsfrequenz. Die Änderung der Frequenz bewirkt das Umschalten des Grenzschalters.

### Messeinrichtung



1 Beispiel Messeinrichtung

1 Schaltgerät, SPS, ...

### Verlässlichkeit für Messgeräte mit HART oder Bluetooth

#### IT-Sicherheit

Eine Gewährleistung durch Endress+Hauser ist nur gegeben, wenn das Gerät gemäß der Betriebsanleitung installiert und eingesetzt wird. Das Gerät verfügt über Sicherheitsmechanismen, um es gegen versehentliche Veränderung der Einstellungen zu schützen. IT-Sicherheitsmaßnahmen gemäß dem Sicherheitsstandard des Betreibers, die das Gerät und dessen Datentransfer zusätzlich schützen, sind vom Betreiber selbst zu implementieren.

#### Gerätespezifische IT-Sicherheit

Um die betreiberseitigen Schutzmaßnahmen zu unterstützen, bietet das Gerät spezifische Funktionen. Diese Funktionen sind durch den Anwender konfigurierbar und gewährleisten bei korrekter Nutzung eine erhöhte Sicherheit im Betrieb. Eine Übersicht der wichtigsten Funktionen ist im Folgenden beschrieben:

- Schreibschutz via Hardware-Verriegelungsschalter
- Freigabecode (gilt für Bedienung über Display, Bluetooth, FieldCare, DeviceCare, AMS, PDM ...)

## Eingang

### Messgröße

Füllhöhe (Grenzstand), MAX- oder MIN-Sicherheit

**Messbereich** Abhängig von der Einbaustelle und der bestellten Rohrverlängerung  
Maximale Sensorlänge 3 m (9,8 ft)

## Ausgang

**Ausgangssignal** **Schaltbetrieb (Elektronikeinsatz FEL60H)**  
8/16 mA (Schaltbetrieb) mit überlagertem digitalem Kommunikationsprotokoll HART, 2-Draht

### Kontinuierlicher Messbetrieb (Elektronikeinsatz FEL60H)

4 ... 20 mA proportional zur Schwingfrequenz mit überlagertem digitalem Kommunikationsprotokoll HART, 2-Draht

Für den kontinuierlichen Stromausgang kann eine der folgenden Betriebsarten ausgewählt werden:

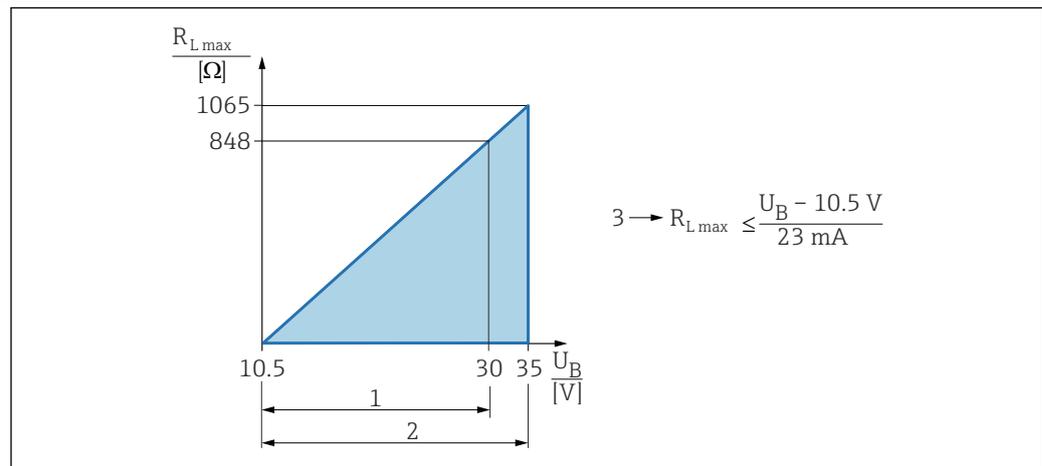
- 4,0 ... 20,5 mA
- NAMUR NE 43: 3,8 ... 20,5 mA (Werkseinstellung)
- US mode: 3,9 ... 20,8 mA

**Ausfallsignal** Ausfallsignal gemäß NAMUR-Empfehlung NE 43.

4 ... 20 mA HART:

- Max. Alarm: einstellbar von 21,5 ... 23 mA
- Min. Alarm: < 3,6 mA (Werkseinstellung)

4 ... 20 mA passiv, HART



- 1 Spannungsversorgung 10,5 ... 30 VDC Ex i  
2 Spannungsversorgung 10,5 ... 35 VDC, für andere Zündschutzarten sowie nicht-zertifizierte Geräteausführungen  
3  $R_{L,max}$  maximaler Bürdenwiderstand  
 $U_B$  Versorgungsspannung

**i** Bedienung über Handbediengerät oder PC mit Bedienprogramm: Minimalen Kommunikationswiderstand von 250 Ω berücksichtigen.

**Dämpfung** Eine Dämpfung wirkt sich auf alle Ausgänge (Ausgangssignal, Displayanzeige) aus und steht nur im kontinuierlichen 4 ... 20 mA-Modus zur Verfügung.

**i** Die Dämpfung hat keine Auswirkung auf den Schaltbetrieb.

Dämpfung aktivieren:

Über Vor-Ort-Anzeige, Bluetooth, Handbediengerät oder PC mit Bedienprogramm stufenlos

0 ... 999 s

Werkseinstellung: 1 s

**Schaltausgang**

Voreingestellte Schaltverzögerungszeiten bestellbar:

- 0,5 s beim Bedecken und 1,0 s beim Freiwerden der Schwinggabel (Werkseinstellung)
- 0,25 s beim Bedecken und 0,25 s beim Freiwerden der Schwinggabel
- 1,5 s beim Bedecken und 1,5 s beim Freiwerden der Schwinggabel
- 5,0 s beim Bedecken und 5,0 s beim Freiwerden der Schwinggabel



Die Schaltverzögerungen beim Bedecken und beim Freiwerden können auch durch den Anwender unabhängig voneinander zwischen 1 ... 60 Sekunden eingestellt werden.

(Bedienung über Display, Bluetooth oder FieldCare, DeviceCare, AMS, PDM)

**Ex-Anschlusswerte**

Siehe Sicherheitshinweise (XA): Alle für den Explosionsschutz relevanten Daten sind in separaten Ex-Dokumentationen aufgeführt und stehen im Download-Bereich der Endress+Hauser Website zur Verfügung. Die Ex-Dokumentation liegt allen Ex-Geräten standardmäßig bei.

**Protokollspezifische Daten**

**HART**

- Hersteller-ID: 17 (0x11)
- Gerätetypkennung: 0x11C4
- Geräteversion: 1
- HART-Spezifikation: 7
- DD-Revision: 1
- Gerätebeschreibungdateien (DTM, DD) Informationen und Dateien unter:
  - [www.endress.com](http://www.endress.com)
  - [www.fieldcommgroup.org](http://www.fieldcommgroup.org)
- Bürde HART: Min. 250 Ω

*HART-Gerätevariablen (werkseitig voreingestellt)*

Den Gerätevariablen sind werkseitig folgende Messwerte zugeordnet:

Gerätevariable	Messwert
Parameter <b>Erster Messwert (PV)</b> (Primary variable) <sup>1)</sup>	Grenzstanddetektion <sup>2)</sup>
Parameter <b>Zweiter Messwert (SV)</b> (Secondary variable)	Sensorfrequenz <sup>3)</sup>
Parameter <b>Dritter Messwert (TV)</b> (Third variable)	Status Schwinggabel <sup>4)</sup>
Parameter <b>Vierter Messwert (QV)</b> (Quaternary variable)	Sensortemperatur

- 1) Der PV wird immer auf den Stromausgang gelegt.
- 2) Grenzstanddetektion ist der Ausgangszustand abhängig vom Gabelzustand (frei/bedeckt) und der Sicherheitsfunktion (MIN/MAX)
- 3) Sensorfrequenz ist die Schwingfrequenz der Gabel
- 4) Status Schwinggabel ist der Gabelzustand (Option **Gabel bedeckt**/Option **Gabel unbedeckt**)

*Auswählbare HART-Gerätevariablen*

- Grenzstanddetektion
- Sensorfrequenz
- Status Schwinggabel
- Sensortemperatur
- Klemmenstrom  
Der Klemmenstrom ist der zurückgelesene Strom am Klemmenblock. Sichtbar in Abhängigkeit von Bestelloptionen oder Geräteeinstellungen
- Klemmenspannung  
Sichtbar in Abhängigkeit von Bestelloptionen oder Geräteeinstellungen

*Unterstützte Funktionen*

- Burst-Modus
- Zusätzlicher Messumformerstatus
- Geräteverriegelung

**Wireless-HART Daten**

- Minimale Anlaufspannung: 10,5 V
- Anlaufstrom: > 3,6 mA
- Anlaufzeit: < 8 s
- Minimale Betriebsspannung: 10,5 V
- Multidrop-Strom: 4 mA

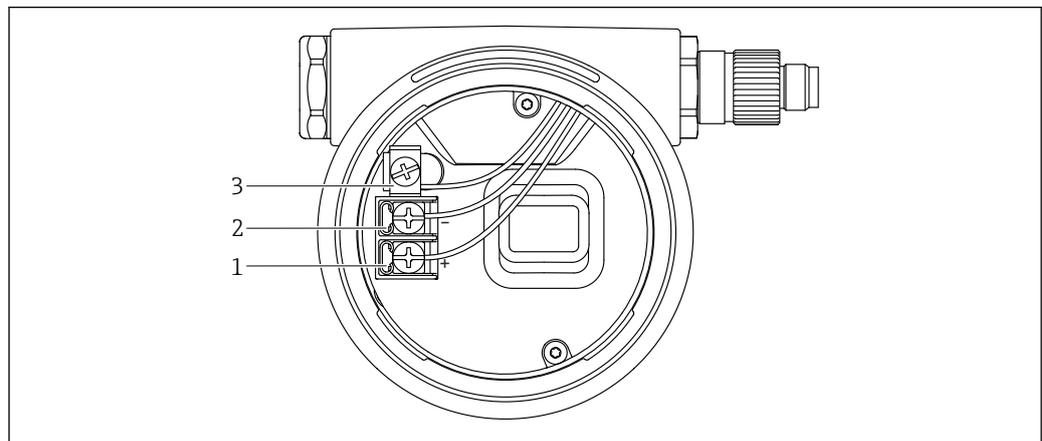
**Heartbeat Technology****Heartbeat Technology Module**

Das Softwarepaket umfasst 3 Module. In Kombination prüfen, bewerten und überwachen diese drei Module die Gerätefunktionsfähigkeit und Prozessbedingungen.



- Heartbeat Diagnostics
- Heartbeat Verification
- Heartbeat Monitoring

## Energieversorgung

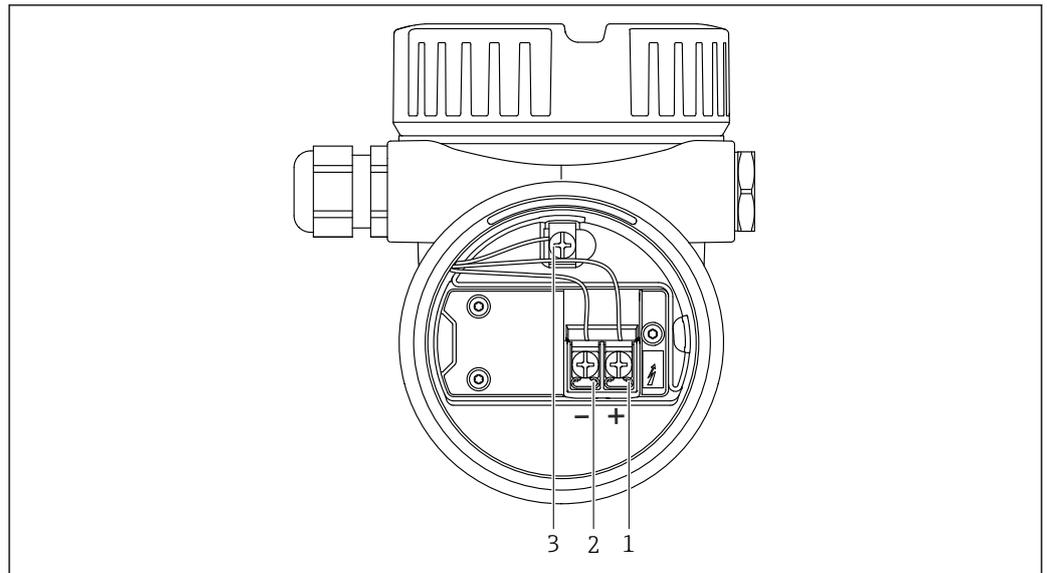
**Klemmenbelegung****Einkammergehäuse**

A0042594

2 Anschlussklemmen und Erdungsklemme im Anschlussraum

- 1 Plus-Klemme
- 2 Minus-Klemme
- 3 interne Erdungsklemme

### Zweikammergehäuse L-Form



 3 Anschlussklemmen und Erdungsklemme im Anschlussraum

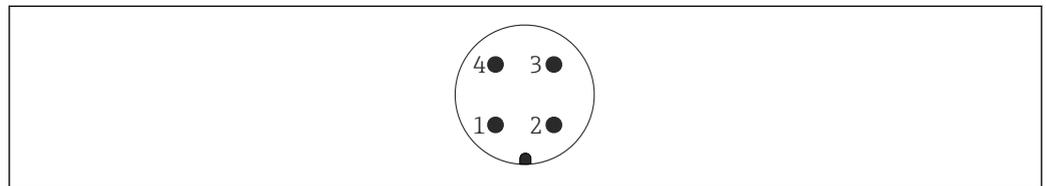
- 1 Plus-Klemme
- 2 Minus-Klemme
- 3 interne Erdungsklemme

A0045842

### Verfügbare Gerätestecker

 Bei Geräten mit Stecker muss das Gehäuse zum Anschluss nicht geöffnet werden.

### Stecker M12



 4 Stecker M12 Pinbelegung

- 1 Signal +
- 2 nicht belegt
- 3 Signal -
- 4 Erde

A0011175

 Weitere Details im Kapitel "Zubehör".

### Versorgungsspannung

- $U = 10,5 \dots 35 \text{ V}_{\text{DC}}$  (Ex d, Ex e, nicht Ex)
- $U = 10,5 \dots 30 \text{ V}_{\text{DC}}$  (Ex i)
- Nennstrom: 4 ... 20 mA HART

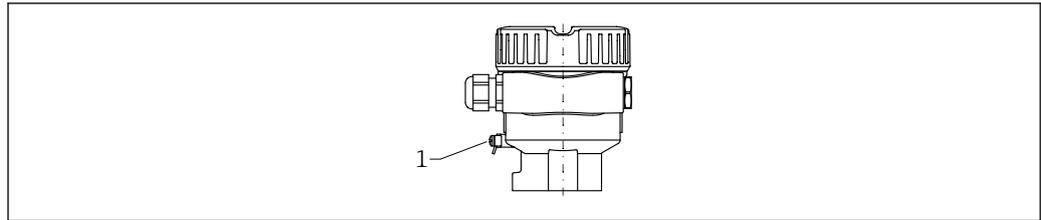
-  ■ Das Netzteil muss sicherheitstechnisch geprüft sein (z. B. PELV, SELV, Class 2) und den jeweiligen Protokollspezifikationen genügen.
- Gemäß IEC/EN61010-1 beachten: Für das Gerät einen geeigneten Trennschalter vorsehen.

### Potenzialausgleich

 **WARNUNG**

#### Explosionsgefahr!

- ▶ Sicherheitshinweise sind der separaten Dokumentation für Anwendungen im explosionsgefährdeten Bereich zu entnehmen.



A0045830

1 Erdungsklemme für den Anschluss der Potenzialausgleichsleitung

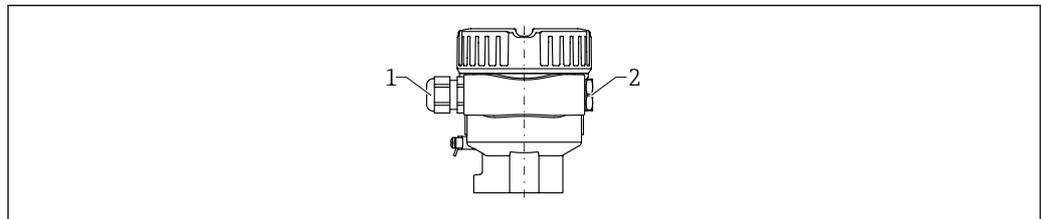
**i** Potenzialausgleichsleitung kann bei Bedarf an der externen Erdungsklemme des Transmitters angeschlossen werden, bevor das Gerät angeschlossen wird.

- i** Elektromagnetische Verträglichkeit optimieren
- Möglichst kurze Potenzialausgleichsleitung
  - Querschnitt von mindestens 2,5 mm<sup>2</sup> (14 AWG) einhalten

#### Klemmen

- Versorgungsspannung und interne Erdungsklemme: 0,5 ... 2,5 mm<sup>2</sup> (20 ... 14 AWG)
- Externe Erdungsklemme: 0,5 ... 4 mm<sup>2</sup> (20 ... 12 AWG)

#### Kabeleinführungen



A0045831

1 Kabeleinführung  
2 Blindstopfen

Die Art der Kabeleinführung hängt von der bestellten Gerätevariante ab.

#### Kabelspezifikation

- Kabelaußendurchmesser ist abhängig von der verwendeten Kabeleinführung
- Kabelaußendurchmesser
  - Kunststoff: Ø5 ... 10 mm (0,2 ... 0,38 in)
  - Messing vernickelt: Ø7 ... 10,5 mm (0,28 ... 0,41 in)
  - Edelstahl: Ø7 ... 12 mm (0,28 ... 0,47 in)
  - Edelstahl, Hygiene: Ø9 ... 12 mm (0,35 ... 0,47 in)

#### Überspannungsschutz

##### Geräte ohne optionalen Überspannungsschutz

Geräte von Endress+Hauser erfüllen die Produktnorm IEC/DIN EN 61326-1 (Tabelle 2 Industrieumgebung).

Abhängig von der Art des Anschlusses (DC-Versorgung, Ein-, Ausgangsleitung) werden nach IEC/DIN EN 61326-1 verschiedene Prüfpegel gegen Transiente Überspannungen (IEC/DIN EN 61000-4-5 Surge) angewandt: Prüfpegel für DC-Versorgungsleitungen und IO-Leitungen: 1 000 V Leitung gegen Erde

##### Geräte mit optionalem Überspannungsschutz

- Zündspannung: min. 400 V<sub>DC</sub>
- Geprüft: Gemäß IEC/DIN EN 60079-14 Unterkapitel 12.3 (IEC/DIN EN 60060-1 Kapitel 7)
- Nennableitstrom: 10 kA

##### Überspannungskategorie

Überspannungskategorie II

##### Verschmutzungsgrad

Verschmutzungsgrad 2

## Leistungsmerkmale

### Referenzbedingungen

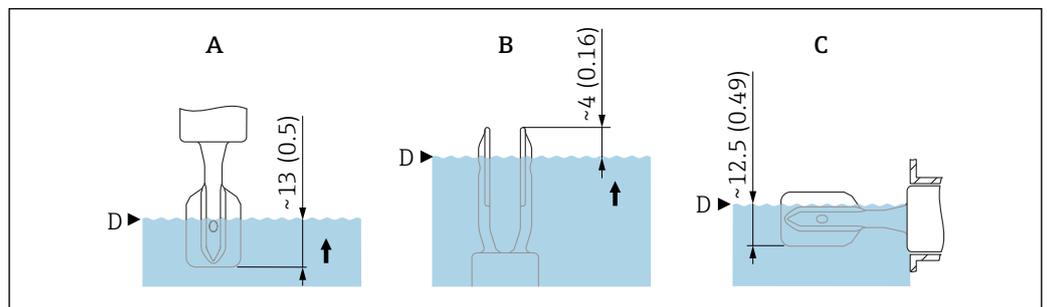
- Umgebungstemperatur: +23 °C (+73 °F)
- Prozesstemperatur: +23 °C (+73 °F)
- Messstoffdichte (Wasser): 1 g/cm<sup>3</sup> (62,4 lb/ft<sup>3</sup>)
- Messstoffviskosität: 1 mPa·s
- Prozessdruck: Umgebungsdruck/drucklos
- Sensoreinbau: Vertikal und von oben
- Dichteschalter: > 0,7 g/cm<sup>3</sup> (43,7 lb/ft<sup>3</sup>) (SGU)
- Schaltrichtung Sensor: Frei nach bedeckt

### Schaltpunkt berücksichtigen

Folgende Angaben sind typische Schaltpunkte, abhängig von der Einbaulage des Grenzschalters.  
Wasser +23 °C (+73 °F)



Mindestabstand der Schwinggabel zur Tankwand oder zur Rohrwandung: 10 mm (0,39 in)



A0037915

5 Typische Schaltpunkte. Maßeinheit mm (in)

- A Einbau von oben
- B Einbau von unten
- C Einbau von der Seite
- D Schaltpunkt

### Messabweichung

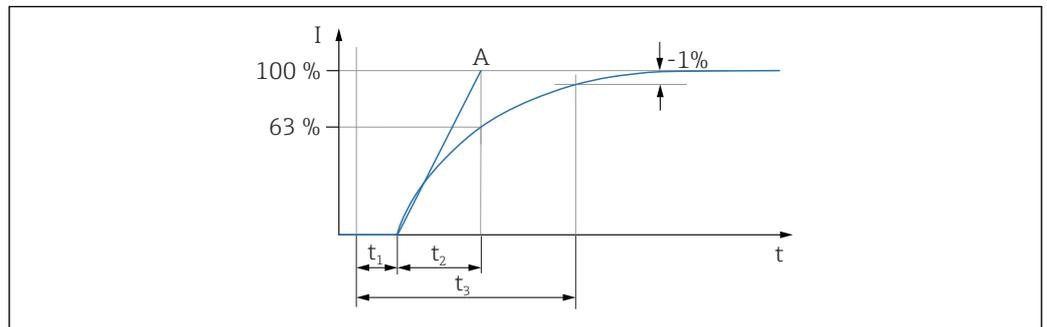
Bei Referenzbedingungen: Max. ±1 mm (0,04 in) am Schaltpunkt

### Auflösung

Stromausgang: < 1 µA

### Totzeit, Zeitkonstante, Einschwingzeit

Darstellung der Totzeit, Zeitkonstante und Einschwingzeit gemäß DIN EN 61298-2



A0042012

- $t_1$  Totzeit
- $t_2$  Zeitkonstante
- $t_3$  Einschwingzeit
- A stabiler Endwert

### Dynamisches Verhalten Stromausgang

- Totzeit ( $t_1$ ): 100 ms
- Zeitkonstante T63 ( $t_2$ ): einstellbar 0 ... 999 s
- Einschwingzeit ( $t_3$ ): Minimal 250 ms

**Dynamisches Verhalten Digitalausgang**

- Totzeit ( $t_1$ ):
  - Minimal: 200 ms
  - Maximal: 800 ms
- Zeitkonstante T63 ( $t_2$ ): Einstellbar 0 ... 999 s
- Einschwingzeit ( $t_3$ ): Minimal 200 ms

**Lesezyklus**

- Azyklisch: Maximal 3/s, typisch 1/s (abhängig von Kommando # und Anzahl Präambeln)
- Zyklisch (Burst): Maximal 3/s, typisch 2/s

Das Gerät beherrscht die BURST MODE-Funktionalität zur zyklischen Werteübermittlung über das HART-Kommunikationsprotokoll.

**Zykluszeit (Update-Zeit)**

Zyklisch (Burst): Mindestens 300 ms

**Hysterese**

Typisch 2,5 mm (0,1 in)

**Nicht-Wiederholbarkeit**

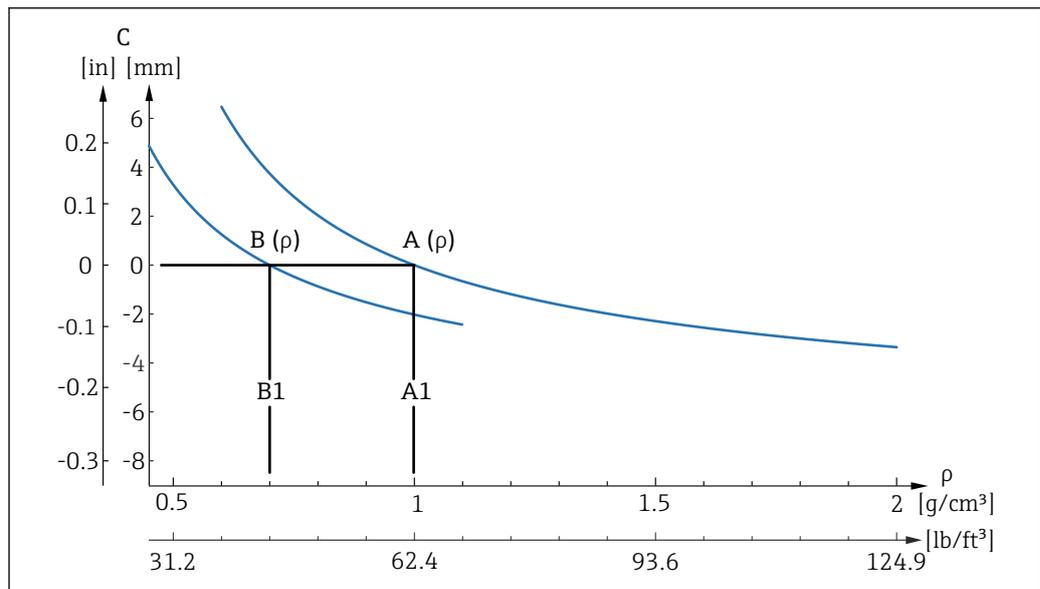
0,5 mm (0,02 in)

**Einfluss Prozesstemperatur**

Im Temperaturbereich von  $-50 \dots +150 \text{ }^\circ\text{C}$  ( $-58 \dots +302 \text{ }^\circ\text{F}$ ) verschiebt sich der Schalterpunkt im Bereich von  $+1,4 \dots -2,6 \text{ mm}$  ( $+0,06 \dots -0,1 \text{ in}$ )

**Einfluss Prozessdruck**

Im Druckbereich von  $-1 \dots +64 \text{ bar}$  ( $-14,5 \dots +928 \text{ psi}$ ) verschiebt sich der Schalterpunkt im Bereich von  $0 \dots 2,6 \text{ mm}$  ( $0 \dots 0,1 \text{ in}$ )

**Einfluss Prozessstoffdichte (bei Raumtemperatur und Normaldruck)**

6 Schalterpunktabweichung über Dichte, 316L

A Eingestellte Dichte ( $\rho > 0,7 \text{ g/cm}^3$  ( $43,7 \text{ lb/ft}^3$ ))

A1 Referenzbedingung  $\rho = 1 \text{ g/cm}^3$  ( $62,4 \text{ lb/ft}^3$ )

B Eingestellte Dichte ( $\rho > 0,5 \text{ g/cm}^3$  ( $31,2 \text{ lb/ft}^3$ ))

B1 Referenzbedingung  $\rho = 0,7 \text{ g/cm}^3$  ( $43,7 \text{ lb/ft}^3$ )

C Schalterpunktabweichung

**Dichteinstellung**

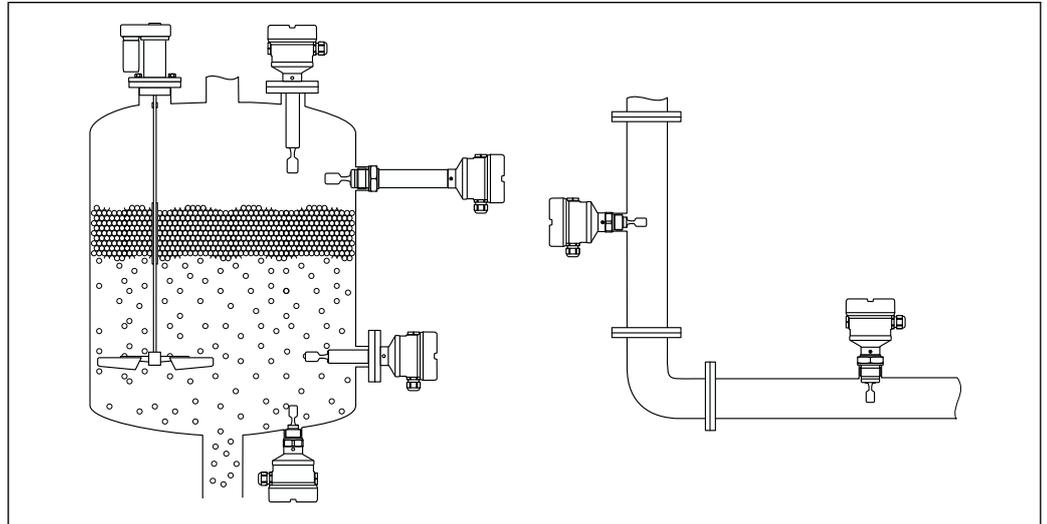
- $TK_{\text{typ}}$ , [mm/10 k]
  - $\rho > 0,7 \text{ g/cm}^3$  ( $43,7 \text{ lb/ft}^3$ ): -0,2
  - $\rho > 0,5 \text{ g/cm}^3$  ( $31,2 \text{ lb/ft}^3$ ): -0,2
- $Druck_{\text{typ}}$ , [mm/10 bar]
  - $\rho > 0,7 \text{ g/cm}^3$  ( $43,7 \text{ lb/ft}^3$ ): -0,3
  - $\rho > 0,5 \text{ g/cm}^3$  ( $31,2 \text{ lb/ft}^3$ ): -0,4

## Montage

### Montageort, Einbaulage

#### Montagehinweise

- Beliebige Einbaulage für Kompaktversion oder Version mit einer Rohrlänge bis ca. 500 mm (19,7 in)
- Senkrechte Einbaulage von oben für Gerät mit langem Rohr
- Mindestabstand der Schwinggabel zur Tankwand oder zur Rohrwandung: 10 mm (0,39 in)



A0037879

7 Einbaubeispiele für Behälter, Tank oder Rohr

### Einbauhinweise

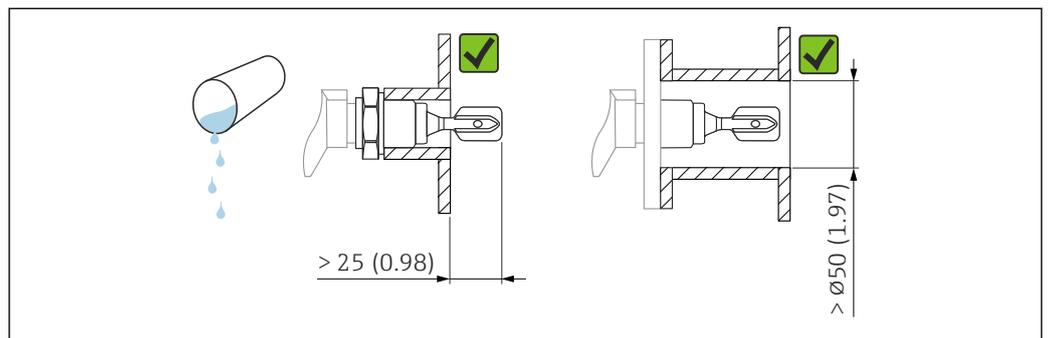
#### Viskosität berücksichtigen

- i** Viskositätswerte
  - Geringe Viskosität: < 2 000 mPa·s
  - Hohe Viskosität: > 2 000 ... 10 000 mPa·s

#### Geringe Viskosität

- i** Geringe Viskosität, z. B. Wasser: < 2 000 mPa·s

Die Schwinggabel innerhalb des Einbaustutzens ist zulässig.



A0033297

8 Einbaubeispiel für niedrigviskose Flüssigkeiten. Maßeinheit mm (in)

#### Hohe Viskosität

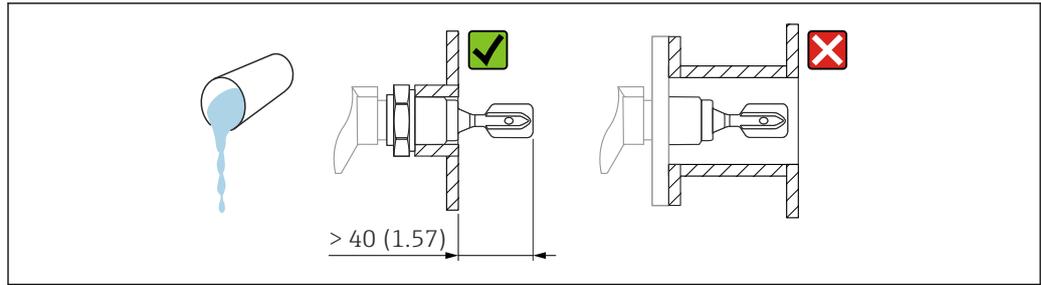
#### HINWEIS

#### Hochviskose Flüssigkeiten können Schaltverzögerungen verursachen.

- ▶ Sicherstellen, dass die Flüssigkeit von der Schwinggabel leicht abfließt.
- ▶ Stutzen entgraten.

- i** Hohe Viskosität, z. B. zähfließende Öle: ≤ 10 000 mPa·s

Die Schwinggabel muss sich außerhalb des Einbaustutzens befinden!

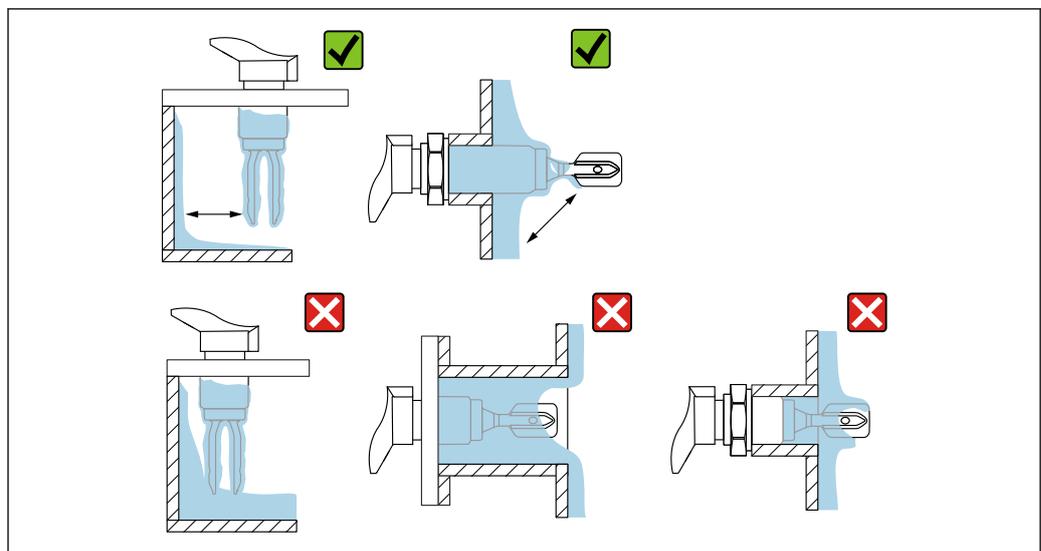


A0037348

9 Einbaubeispiel für Flüssigkeit mit hoher Viskosität. Maßeinheit mm (in)

### Ansatz vermeiden

- Kurze Einbaustutzen verwenden, damit die Schwinggabel frei in den Behälter ragt
- Genügend Abstand zwischen zu erwartendem Füllgutansatz an der Tankwand und Schwinggabel lassen

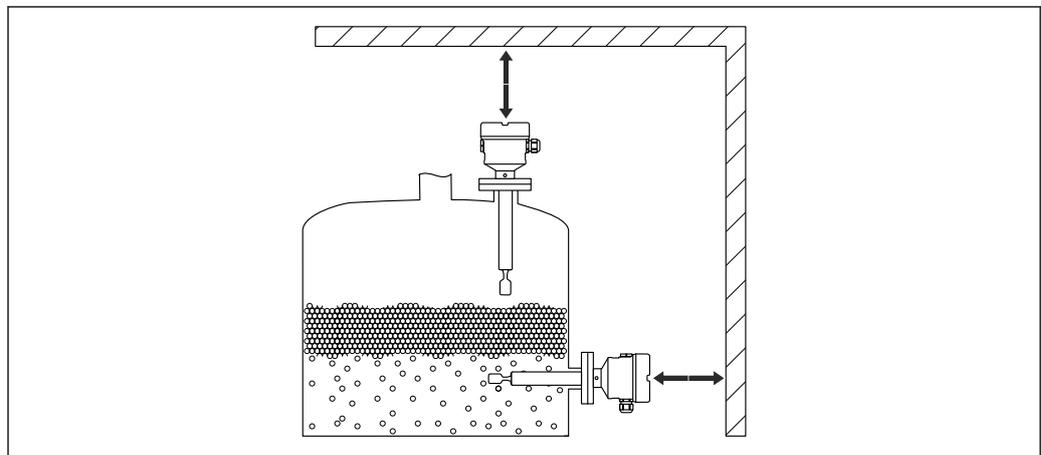


A003239

10 Einbaubeispiele für hochviskoses Prozessmedium

### Abstand berücksichtigen

Außerhalb des Tanks genügend Abstand berücksichtigen für Montage, Anschluss und Einstellungen am Elektroneinsatz.



A003236

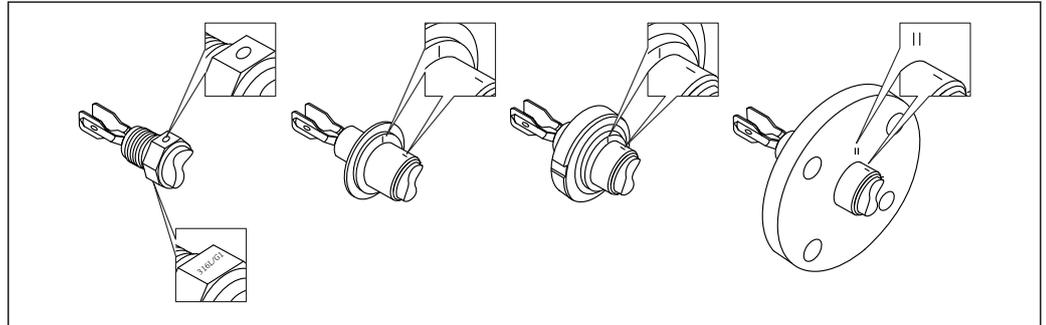
11 Abstand berücksichtigen

**Schwinggabel mithilfe der Markierung ausrichten**

Die Schwinggabel lässt sich mithilfe der Markierung so ausrichten, dass Medium gut abfließen kann und Ansatz vermieden wird.

Markierungen am Prozessanschluss:

Materialangabe, Gewindebezeichnung, Kreis, Strich oder Doppelstrich

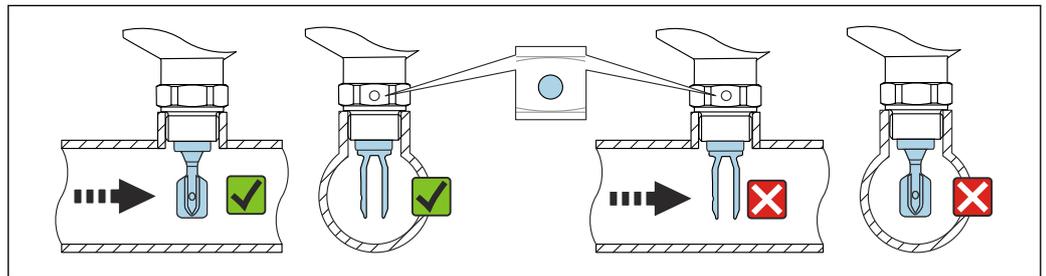


A0039125

12 Stellung der Schwinggabel bei horizontalem Einbau im Behälter mithilfe der Markierung

**In Rohrleitungen einbauen**

- Strömungsgeschwindigkeit bis 5 m/s bei Viskosität 1 mPa·s und Dichte 1 g/cm<sup>3</sup> (62,4 lb/ft<sup>3</sup>) (SGU).  
Bei anderen Prozessstoffbedingungen Funktion testen.
- Wenn die Schwinggabel korrekt ausgerichtet ist und die Markierung in Fließrichtung zeigt, wird die Strömung nicht wesentlich behindert.
- Die Markierung ist im eingebauten Zustand sichtbar.



A0034851

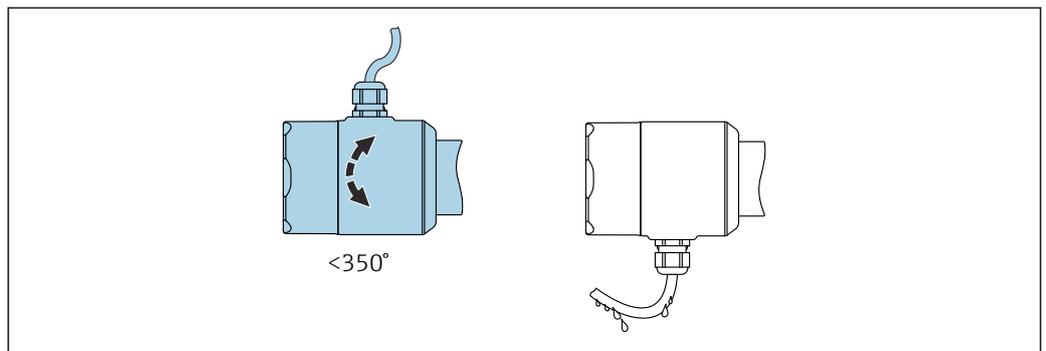
13 Einbau in Rohrleitungen (Gabelstellung und Markierung berücksichtigen)

**Kabeleinführung ausrichten**

Alle Gehäuse können ausgerichtet werden.

**Gehäuse ohne Feststellschraube**

Das Gehäuse des Gerätes ist bis zu 350° drehbar.

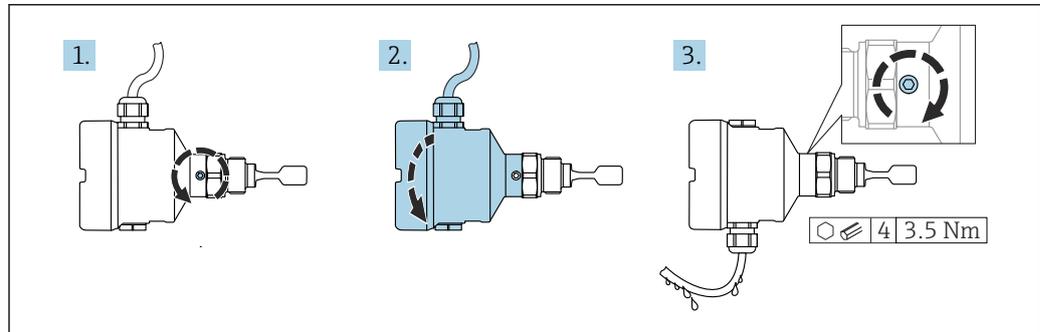


A0052359

14 Gehäuse ohne Feststellschraube mit Abtropfschleife

### Gehäuse mit Feststellschraube

- i** Bei Gehäusen mit Feststellschraube:
- Durch Lösen der Feststellschraube kann das Gehäuse gedreht und das Kabel ausgerichtet werden.
  - Im Auslieferungszustand ist die Feststellschraube nicht angezogen.



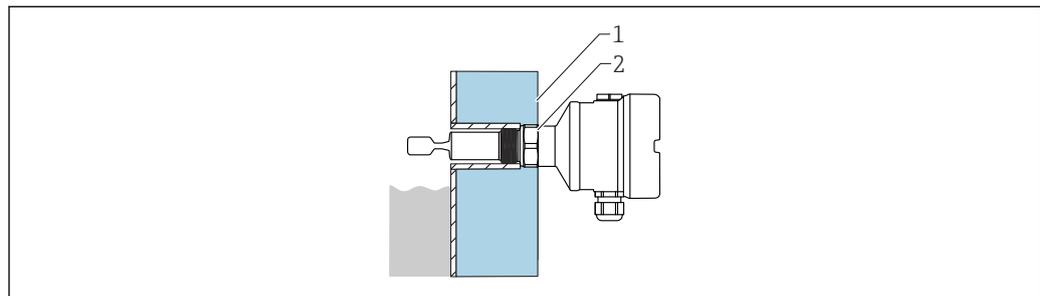
A0037347

**15** Gehäuse mit außenliegender Feststellschraube und Abtropfschlaufe

### Spezielle Montagehinweise

#### Behälter mit Wärmeisolierung

Zur Vermeidung der Erwärmung der Elektronik durch Wärmestrahlung bzw. Konvektion ist bei hohen Prozesstemperaturen das Gerät in die übliche Behälterisolation mit einzubeziehen. Die Isolation darf dabei nicht über den Gehäusehals hinausgehen.



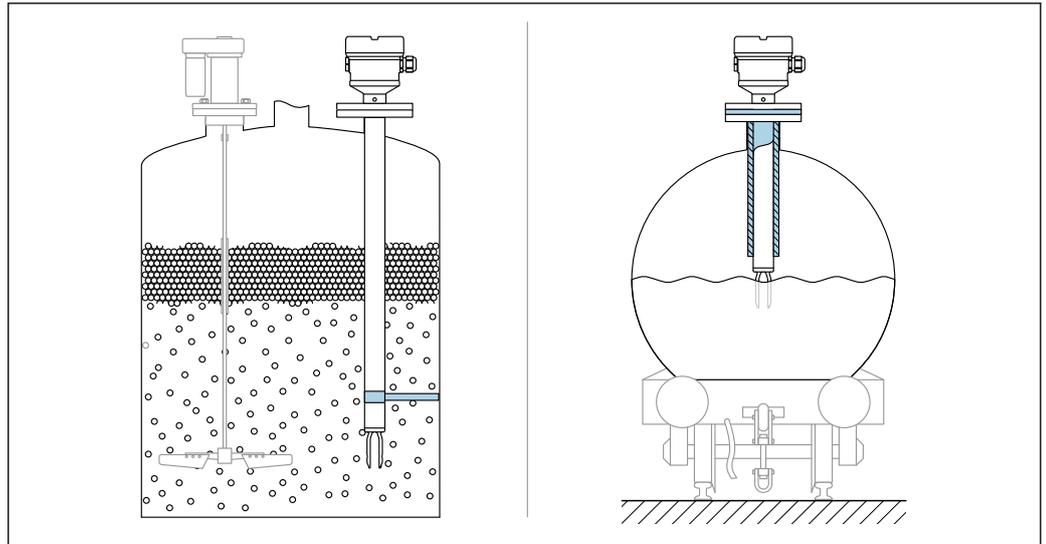
A0051616

**16** Behälter mit Wärmeisolierung (Beispiel)

- 1 Behälterisolation
- 2 Isolation maximal bis zum Gehäusehals

#### Gerät abstützen

Bei starker dynamischer Belastung das Gerät abstützen. Maximale seitliche Belastbarkeit der Rohrverlängerungen und Sensoren: 75 Nm (55 lbf ft).

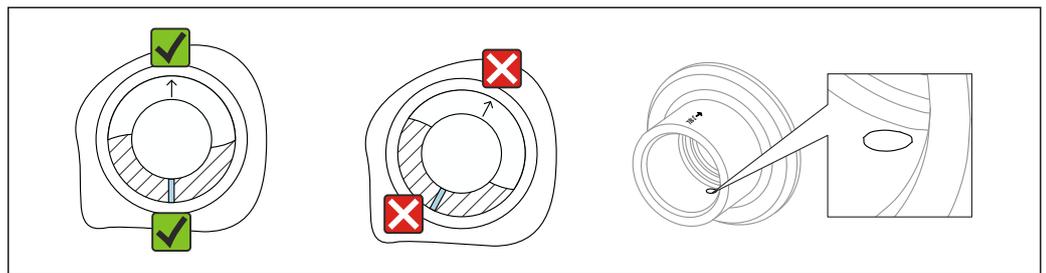


A0031874

17 Beispiele für Abstützung bei dynamischer Belastung

### Einschweißadapter mit Leckagebohrung

Einschweißadapter so einschweißen, dass die Leckagebohrung nach unten ausgerichtet ist. Eine Undichtigkeit kann dadurch schnell erkannt werden.



A0039230

18 Einschweißadapter mit Leckagebohrung

## Umgebung

### Umgebungstemperaturbereich

Folgende Werte gelten bis zu einer Prozesstemperatur von +90 °C (+194 °F). Bei höheren Prozesstemperaturen verringert sich die zulässige Umgebungstemperatur (siehe Abbildung).

- Ohne LCD-Anzeige: -40 ... +70 °C (-40 ... +158 °F)
- Mit LCD Anzeige: -40 ... +70 °C (-40 ... +158 °F) mit Einschränkungen in den optischen Eigenschaften, wie z. B. Anzeigegeschwindigkeit und Kontrast  
Ohne Einschränkungen verwendbar: -20 ... +60 °C (-4 ... +140 °F)

Optional bestellbar:

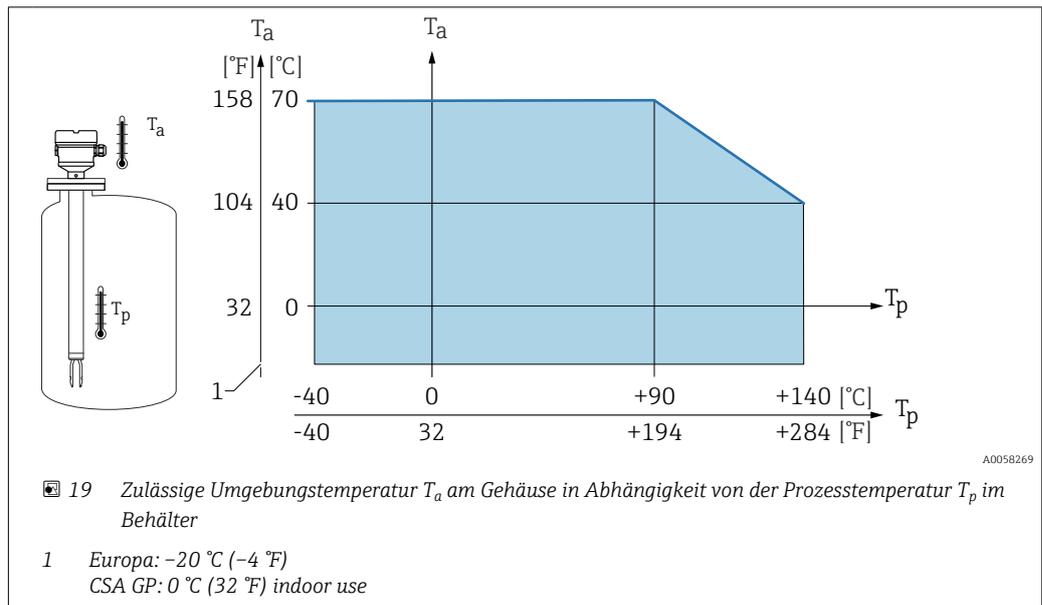
- -50 °C (-58 °F) mit Einschränkung der Lebensdauer und Performance
- -60 °C (-76 °F) mit Einschränkung der Lebensdauer und Performance,
-  Unter -50 °C (-58 °F): Geräte können bleibend geschädigt werden

Für Geräte mit Temperaturdistanzstück gilt folgende Umgebungstemperatur über den gesamten Prozesstemperaturbereich: +70 °C (+158 °F)

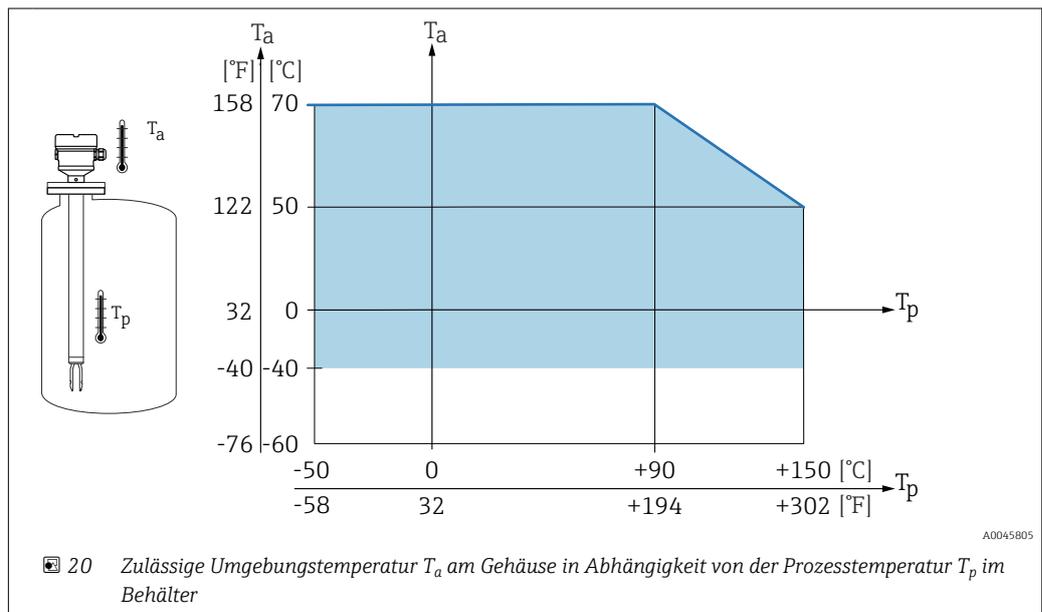
Betrieb im Freien mit starker Sonneneinstrahlung:

- Gerät an schattiger Stelle montieren
- Direkte Sonneneinstrahlung vermeiden, insbesondere in wärmeren Klimaregionen
- Wetterschutzhaube verwenden, als Zubehör bestellbar

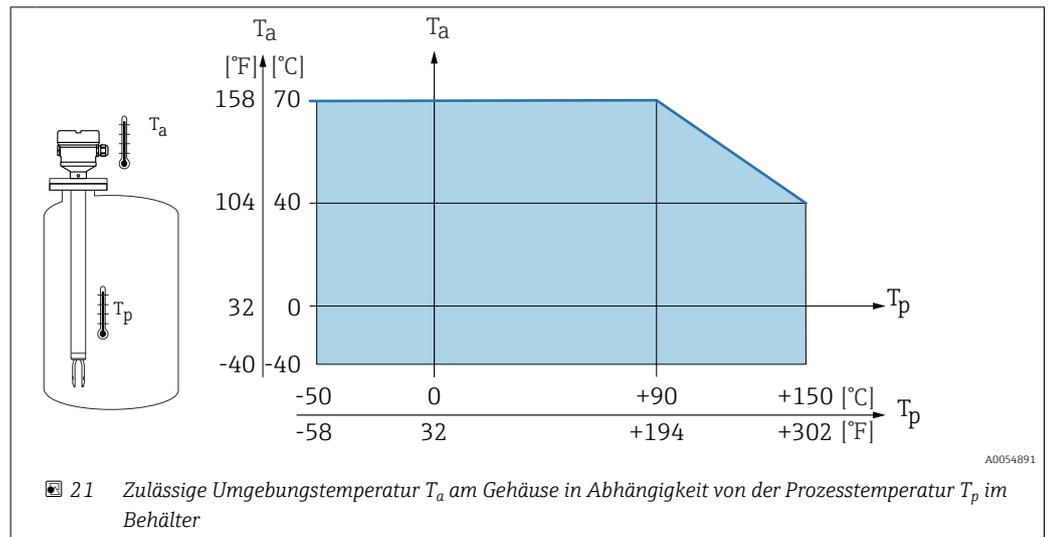
**Einkammergehäuse (Kunststoff)**



**Einkammer- und Zweikammergehäuse (Alu, beschichtet)**



**Einkammergehäuse (316L, Hygiene)**



**Explosionsgefährdeter Bereich**

Im explosionsgefährdeten Bereich kann die zulässige Umgebungstemperatur abhängig von den Zonen und Gasgruppen eingeschränkt sein. Angaben in der Ex-Dokumentation (XA) beachten.

<b>Lagerungstemperatur</b>	-40 ... +80 °C (-40 ... +176 °F) Optional -50 °C (-58 °F) oder -60 °C (-76 °F)
<b>Betriebshöhe</b>	Bis zu 5 000 m (16 404 ft) über Meereshöhe.
<b>Klimaklasse</b>	Nach IEC 60068-2-38 Prüfung Z/AD
<b>Schutzart</b>	Prüfung gemäß IEC 60529 und NEMA 250 IP68 Testbedingung: 1,83 m H <sub>2</sub> O für 24 h <b>Gehäuse</b> Siehe Kabeleinführungen <b>Kabeleinführungen</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Verschraubung M20, Kunststoff, IP66/68 NEMA Type 4X/6P</li> <li>■ Verschraubung M20, Messing vernickelt, IP66/68 NEMA Type 4X/6P</li> <li>■ Verschraubung M20, 316L, IP66/68 NEMA Type 4X/6P</li> <li>■ Verschraubung M20, 316L, Hygiene, IP66/68/69 NEMA Type 4X/6P</li> <li>■ Gewinde M20, IP66/68 NEMA Type 4X/6P</li> <li>■ Gewinde G ½, NPT ½, IP66/68 NEMA Type 4X/6P</li> </ul> Schutzart für Stecker M12 <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Bei geschlossenem Gehäuse und eingestecktem Anschlusskabel: IP66/67 NEMA Type 4X</li> <li>■ Bei geöffnetem Gehäuse oder nicht eingestecktem Anschlusskabel: IP20, NEMA Type 1</li> </ul>
<b>HINWEIS</b>	
<b>Stecker M12: Verlust der IP Schutzklasse durch falsche Montage!</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Die Schutzart gilt nur, wenn das verwendete Anschlusskabel eingesteckt und festgeschraubt ist.</li> <li>▶ Die Schutzart gilt nur, wenn das verwendete Anschlusskabel gemäß IP67 NEMA Type 4X spezifiziert ist.</li> </ul>	
<p><b>i</b> Wenn die Ausführung "Stecker M12" als elektrischer Anschluss gewählt wird, dann gilt <b>IP66/67 NEMA TYPE 4X</b> für alle Gehäusetypen.</p>	
<b>Schwingungsfestigkeit</b>	Nach IEC60068-2-64-2008 a(RMS) = 50 m/s <sup>2</sup> , f = 5 ... 2 000 Hz, t = 3 Achsen x 2 h
<b>Schockfestigkeit</b>	Nach IEC60068-2-27-2008: 300 m/s <sup>2</sup> [= 30 g <sub>n</sub> ] + 18 ms

$g_n$ : Normfallbeschleunigung aufgrund der Erdanziehung

### Mechanische Belastung

Bei starker dynamischer Belastung das Gerät abstützen. Maximale seitliche Belastbarkeit der Rohrverlängerungen und Sensoren: 75 Nm (55 lbf ft).

 Weitere Details im Kapitel "Gerät abstützen".

### Verschmutzungsgrad

Verschmutzungsgrad 2

### Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)

- Elektromagnetische Verträglichkeit nach EN 61326-Serie und NAMUR-Empfehlung EMV (NE21)
- Bezüglich Sicherheits-Funktion (SIL) werden die Anforderungen der EN 61326-3-x erfüllt
- Maximale Abweichung unter Störeinfluss: < 0,5% der Spanne

 Weitere Details sind aus der EU-Konformitätserklärung ersichtlich.

## Prozess

### Prozesstemperaturbereich

-50 ... +150 °C (-58 ... +302 °F)

Druck- und Temperaturabhängigkeit beachten,  Kapitel "Prozessdruckbereich der Sensoren".

### Thermischer Schock

≤ 120 K/s

### Prozessdruckbereich

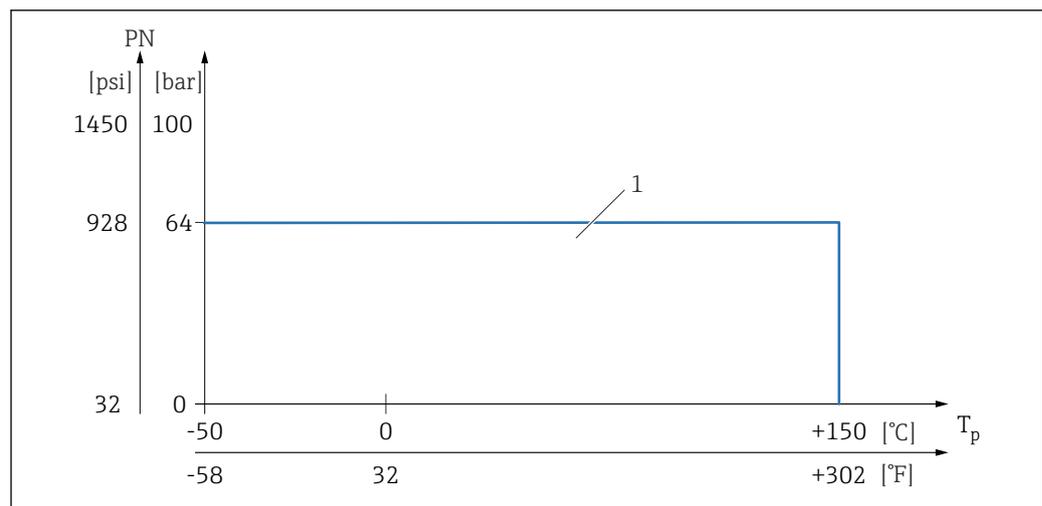
-1 ... +64 bar (-14,5 ... 928 psi) bei max. 150 °C (302 °F)

#### **WARNUNG**

**Der maximale Druck für das Gerät ist abhängig vom druckschwächsten Glied der ausgewählten Komponenten. Das heißt, neben dem Sensor ist auch der Prozessanschluss zu beachten.**

- ▶ Druckangaben,  Technische Information, Kapitel "Konstruktiver Aufbau".
- ▶ Gerät nur innerhalb der vorgeschriebenen Grenzen betreiben!
- ▶ Die Druckgeräterichtlinie (2014/68/EU) verwendet die Abkürzung "PS". Die Abkürzung "PS" entspricht dem MWP (Maximum working pressure/max. Betriebsdruck) des Geräts.

### Prozessdruckbereich der Sensoren



1 PN: 64 bar (928 psi) bei max. 150 °C (302 °F), Ausnahmen siehe Kapitel "Prozessanschlüsse"

### Prüfdruck

- PN = 64 bar (928 psi): Prüfdruck = 1,5 · PN maximal 100 bar (1 450 psi) abhängig vom gewählten Prozessanschluss
- Berstdruck der Membran bei 200 bar (2 900 psi)

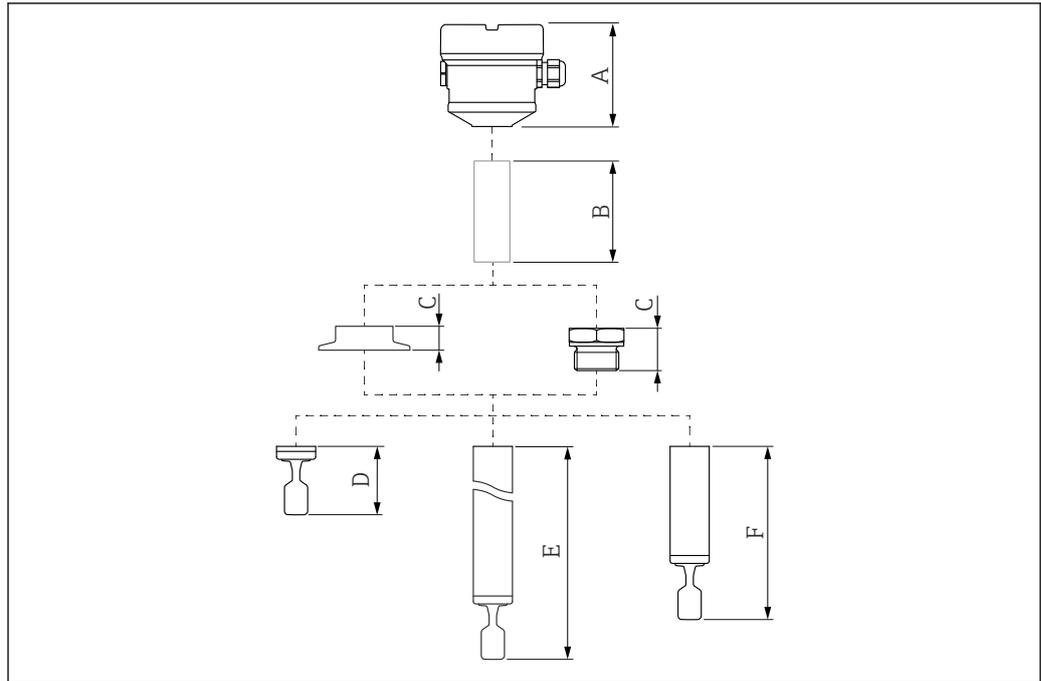
Während der Druckprüfung ist die Gerätefunktion eingeschränkt.

Die mechanische Dichtigkeit ist bis zum 1,5-fachen des Prozessnennendrucks PN gewährleistet.

<b>Messstoffdichte</b>	<p><b>Flüssigkeiten mit Dichte &gt; 0,7 g/cm<sup>3</sup> (43,7 lb/ft<sup>3</sup>)</b> Einstellung &gt; 0,7 g/cm<sup>3</sup> (43,7 lb/ft<sup>3</sup>), Auslieferungszustand</p> <p><b>Flüssigkeiten mit Dichte 0,5 g/cm<sup>3</sup> (31,2 lb/ft<sup>3</sup>)</b> Einstellung &gt; 0,5 g/cm<sup>3</sup> (31,2 lb/ft<sup>3</sup>), voreingestellt bestellbar oder konfigurierbar</p> <p><b>Flüssigkeiten mit Dichte &gt; 0,4 g/cm<sup>3</sup> (25,0 lb/ft<sup>3</sup>)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Einstellung &gt; 0,4 g/cm<sup>3</sup> (25,0 lb/ft<sup>3</sup>), voreingestellt bestellbar oder konfigurierbar</li> <li>▪ SIL für definierte Medien und Prozessparameter auf Anfrage</li> </ul> <p> Für Informationen zur Mediumsunterscheidung/Dichteerkennung: Dokumentation Liquiphant Dichte (FEL60D) mit Dichterechner FML621 (Endress+Hauser Internetseite <a href="http://www.endress.com">www.endress.com</a> → Downloads)</p>
<b>Viskosität</b>	≤ 10 000 mPa·s
<b>Unterdruckfestigkeit</b>	<p>Bis Vakuum</p> <p> In Vakuum-Verdampfungsanlagen die Dichteeinstellung 0,4 g/cm<sup>3</sup> (25,0 lb/ft<sup>3</sup>) wählen.</p>
<b>Feststoffanteil</b>	∅ ≤ 5 mm (0,2 in)

## Konstruktiver Aufbau

<b>Bauform, Maße</b>	<p><b>Gerätehöhe</b></p> <p>Die Gerätehöhe setzt sich aus folgenden Komponenten zusammen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Gehäuse inklusive Deckel</li> <li>▪ Temperaturdistanzstück und/oder druckdichte Durchführung (Second line of defence), optional</li> <li>▪ Kompaktversion, Rohrverlängerung oder Kurzrohrversion</li> <li>▪ Prozessanschluss</li> </ul> <p>In den folgenden Kapiteln sind die Einzelhöhen der Komponenten aufgeführt:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Gerätehöhe ermitteln und Einzelhöhen addieren</li> <li>▪ Einbauabstand berücksichtigen (Platz der zum Einbau des Gerätes benötigt wird)</li> </ul>
----------------------	--



A0052410

22 Komponenten zur Ermittlung der Gerätehöhe

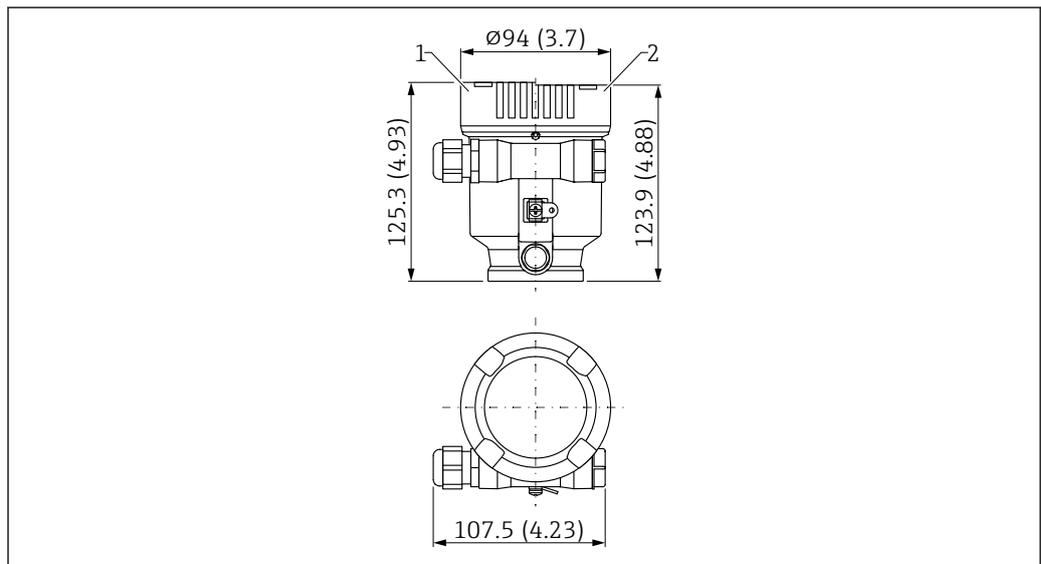
- A Gehäuse inklusive Deckel
- B Temperaturdistanzstück, druckdichte Durchführung (optional)
- C Prozessanschluss
- D Sondenbauart: Kompaktversion mit Schwinggabel
- E Sondenbauart: Rohrverlängerung mit Schwinggabel
- F Sondenbauart: Kurzrohrversion mit Schwinggabel

## Abmessungen

### Gehäuse und Deckel

Alle Gehäuse können ausgerichtet werden. An Gehäusen mit Feststellschraube kann die Gehäuseausrichtung fixiert werden.

*Einkammergehäuse, Kunststoff*

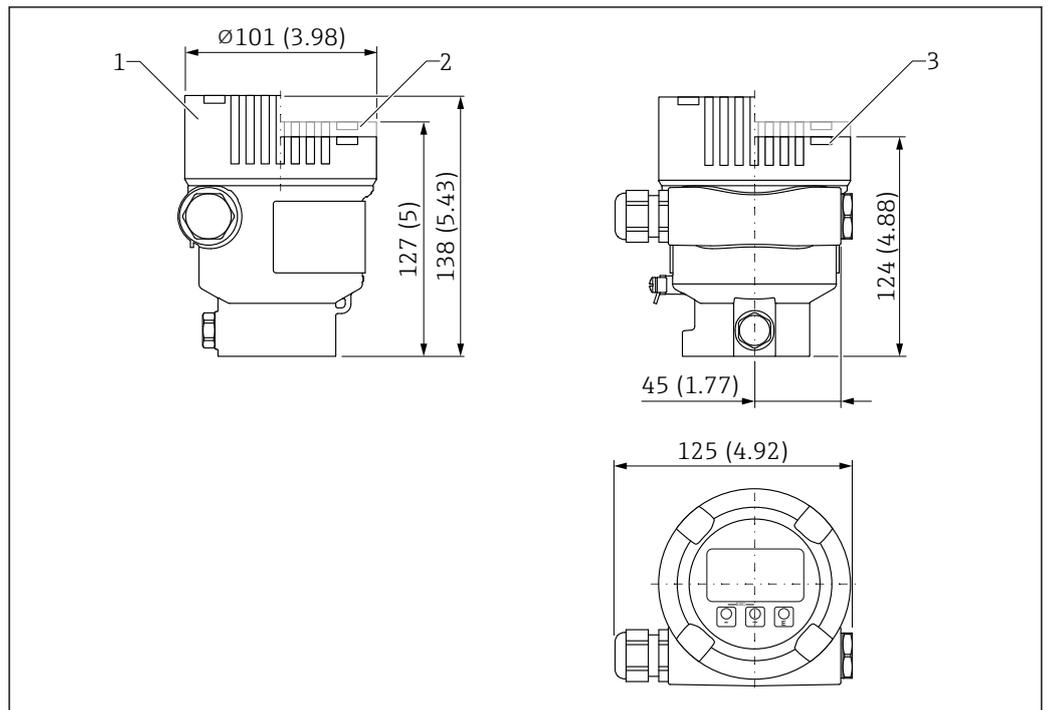


A0048768

23 Abmessungen; Einkammergehäuse, Kunststoff; inkl. Verschraubung M20 und Stopfen, Kunststoff. Maßeinheit mm (in)

- 1 Höhe bei Deckel mit Sichtscheibe aus Kunststoff
- 2 Höhe bei Deckel ohne Sichtscheibe

Einkammergehäuse, Alu, beschichtet

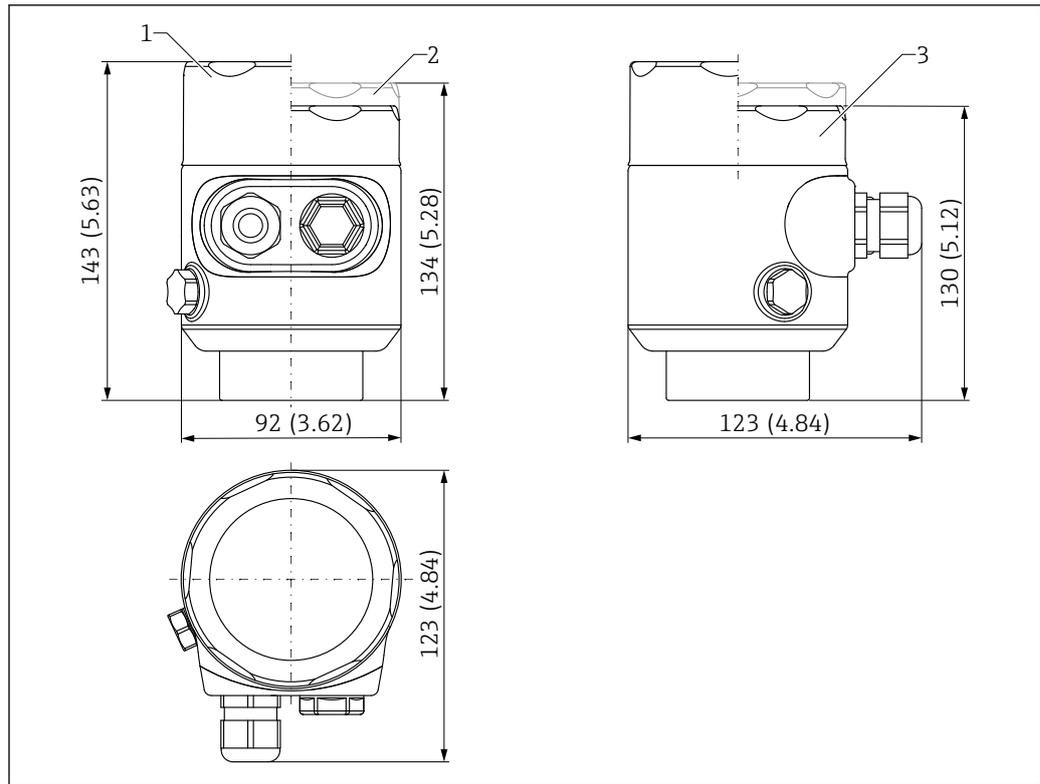


A0051701

24 Abmessungen Einkammergehäuse, Alu, beschichtet. Maßeinheit mm (in)

- 1 Höhe bei Deckel mit Sichtscheibe aus Glas (Geräte für Ex d/XP, Staub Ex)
- 2 Höhe bei Deckel mit Sichtscheibe aus Kunststoff
- 3 Höhe bei Deckel ohne Sichtscheibe

## Einkammergehäuse, 316L, Hygiene

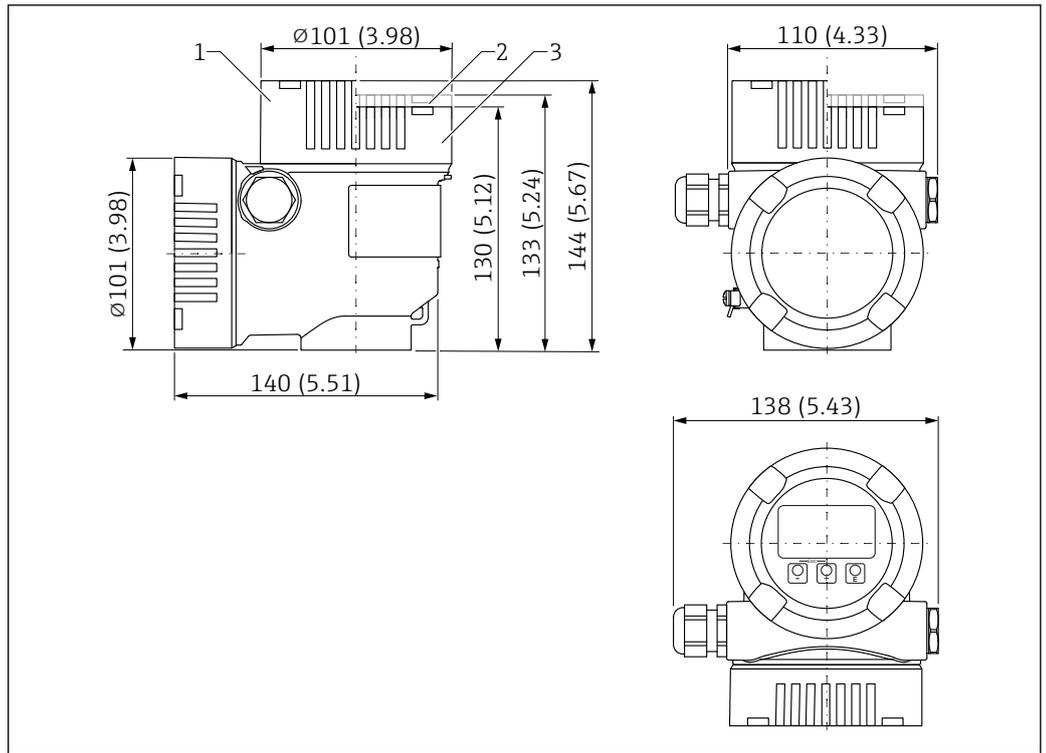


A0051702

25 Abmessungen Einkammergehäuse, 316L, Hygiene. Maßeinheit mm (in)

- 1 Höhe bei Deckel mit Sichtscheibe aus Glas
- 2 Höhe bei Deckel mit Sichtscheibe aus Kunststoff
- 3 Höhe bei Deckel ohne Sichtscheibe

Zweikammergehäuse L-Form, Alu, beschichtet

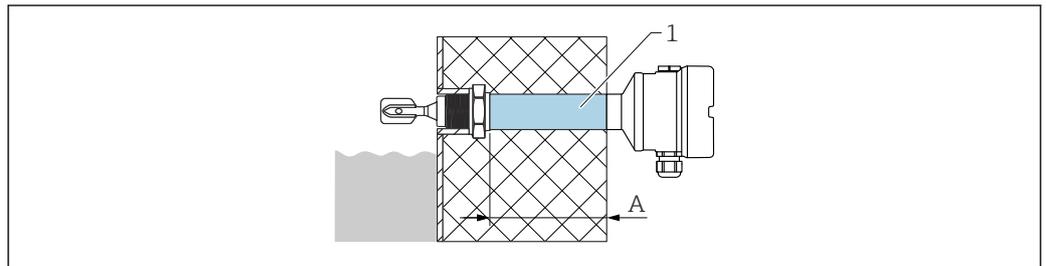


26 Abmessungen Zweikammergehäuse L-Form, Alu, beschichtet. Maßeinheit mm (in)

- 1 Höhe bei Deckel mit Sichtscheibe aus Glas (Geräte für Ex d/XP, Staub Ex)
- 2 Höhe bei Deckel mit Sichtscheibe aus Kunststoff
- 3 Höhe bei Deckel ohne Sichtscheibe

**Temperaturdistanzstück, druckdichte Durchführung (optional)**

Ermöglicht eine geschlossene Behälterisolation und eine normale Umgebungstemperatur für das Gehäuse.



- 1 Temperaturdistanzstück und/oder druckdichte Durchführung mit maximaler Länge der Isolation
- A 140 mm (5,51 in)

Produktkonfigurator, Merkmal "Sensorbauform":

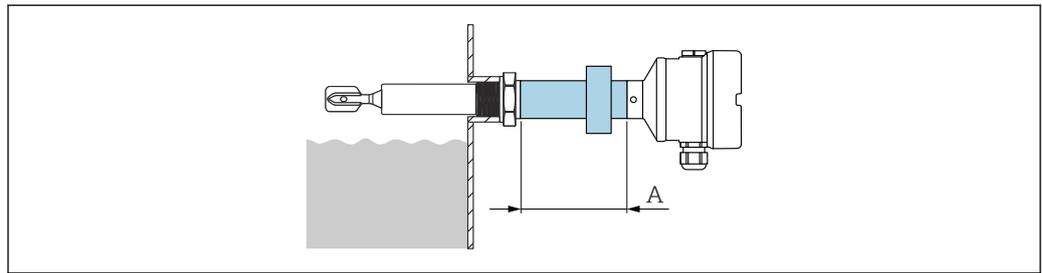
- Temperaturdistanzstück
- Druckdichte Durchführung (Second line of defence)  
Hält bei einer Beschädigung des Sensors den Behälterdruck bis 100 bar (1 450 psi) vom Gehäuse fern.

**i** Beide Ausführungen sind nicht für Ex d bestellbar

**i** Die Ausführung "Druckdichte Durchführung" ist nur in Verbindung mit der Ausführung "Temperaturdistanzstück" auswählbar.

### Ex d Glasdurchführung für Rohrverlängerungen

Wenn eine Rohrverlängerung in Kombination mit einer Ex d Zulassung benötigt wird, dann wird folgende Bauform verwendet:



A0046136

27 Ex d Glasdurchführung für Rohrverlängerungen

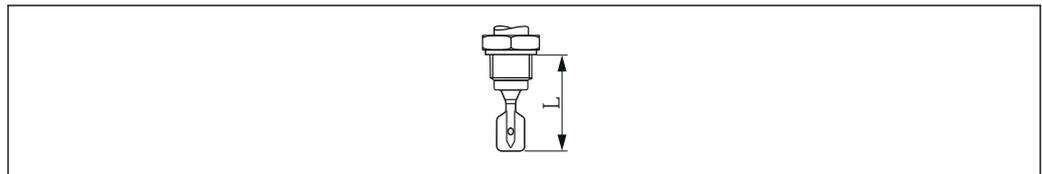
A 76 mm (2,99 in)

### Sondenbauart

#### Kompaktversion

Sensordlänge L: Abhängig vom Prozessanschluss

Weitere Details im Kapitel "Prozessanschlüsse".



A0042435

28 Sondenbauart: Kompaktversion, Sensordlänge L

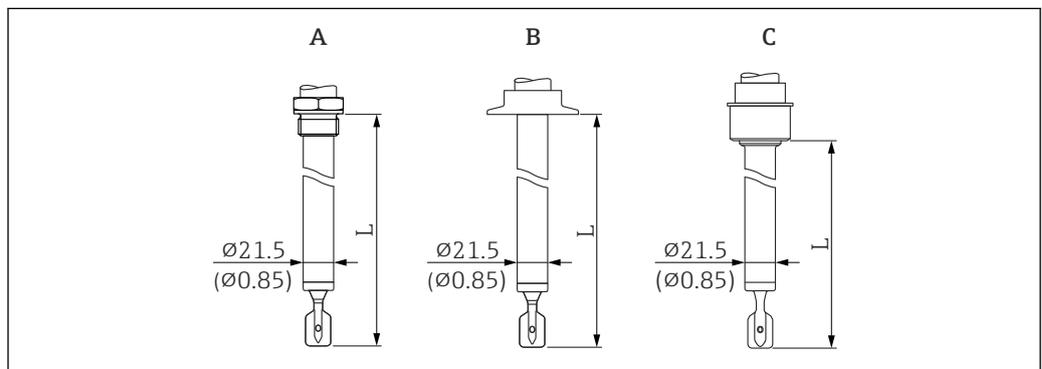
#### Kurzrohrversion

Sensordlänge L: Abhängig vom Prozessanschluss

- Gewinde G 1 ca. 118 mm (4,65 in)
- Ingold, Tankanschluss frontbündig, Rohrverschraubung DIN11851, Varivent, Clamp/Tri-Clamp ca. 115 mm (4,53 in)
- Frontbündig 1" (G 1 Einschweißmuffen von Endress+Hauser) ca. 104 mm (4,09 in)

#### Rohrverlängerung

- Sensordlängen L: 148 ... 3 000 mm oder 5,83 ... 118,11 in
- Längentoleranzen L: < 1 m (3,3 ft) = -5 mm (-0,2 in), 1 ... 3 m (3,3 ... 9,8 ft) = -10 mm (-0,39 in)



A0051989

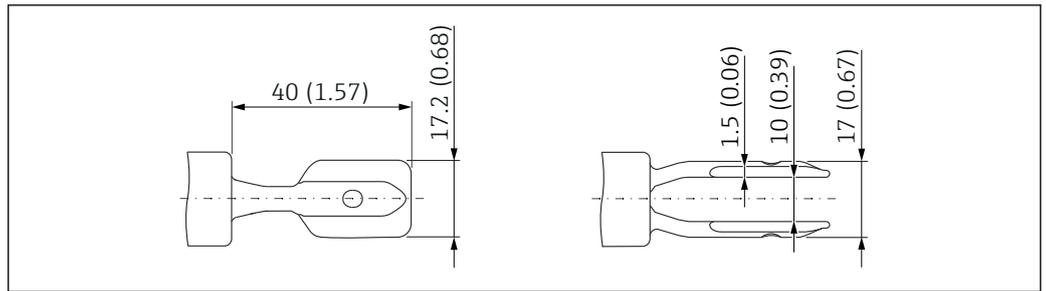
29 Sondenbauarten: Rohrverlängerung, Kurzrohrversion (Sensordlänge L). Maßeinheit mm (in)

A Gewinde G 1

B z. B. Clamp/Tri-Clamp, Varivent

C Tankanschluss frontbündig zum Einbau in Einschweißadapter

### Schwinggabel



A0038269

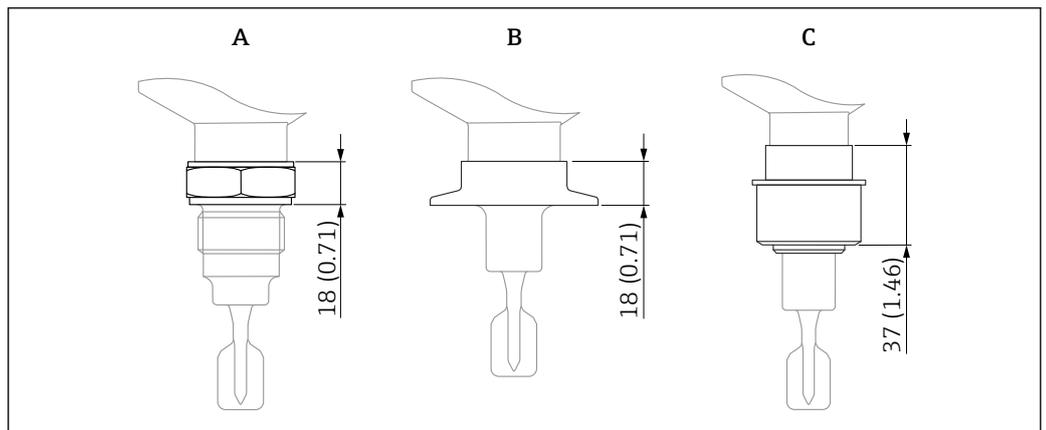
30 Schwinggabel. Maßeinheit mm (in)

### Prozessanschlüsse

#### Prozessanschluss, Dichtfläche

- Gewinde ISO228, G
- Ingold
- Tankanschluss frontbündig
- Rohrverschraubung DIN11851
- Varivent (Varinline)
- Clamp/Tri-Clamp

#### Höhe Prozessanschluss



A0052399

31 Maximale Angabe der Höhe der Prozessanschlüsse. Maßeinheit mm (in)

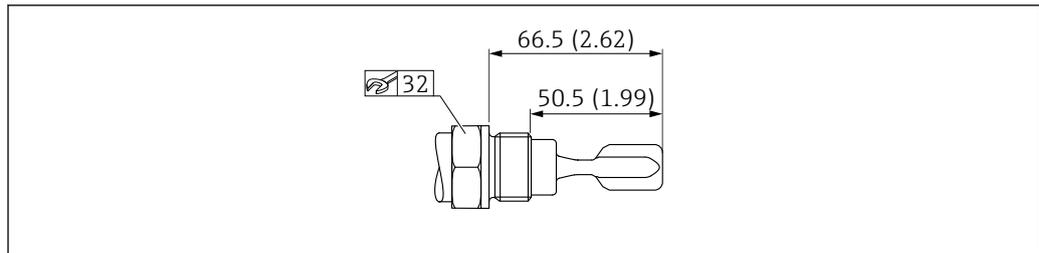
- A Prozessanschluss mit Einschraubgewinde
- B Zum Beispiel: Clamp/Tri-Clamp, Varivent
- C Tankanschluss frontbündig zum Einbau in Einschweißadapter

#### Gewinde ISO228 G 3/4 zum Einbau in Einschweißadapter

G 3/4 mit definiertem Gewindeanfang für frontbündigen Einbau in Einschweißadapter

- Nur bei Sensorbauform: Kompaktversion
- Material: 316L
- Druckstufe, Temperatur: ≤ 40 bar (580 psi), ≤ +100 °C (+212 °F)
- Druckstufe, Temperatur: ≤ 25 bar (363 psi), ≤ +150 °C (+302 °F)
- Gewicht: 0,2 kg (0,44 lb)
- Zubehör: Einschweißadapter, optional als "Zubehör beigelegt" bestellbar

**i** Eine Dichtung ist nicht im Lieferumfang enthalten. Die maximale Temperatur und der maximale Druck sind abhängig vom verwendeten Spannring und vom verwendeten Dichtelement (je nach Ausführung des Prozessanschlusses). Es gilt der jeweils niedrigste Wert.



A0035549

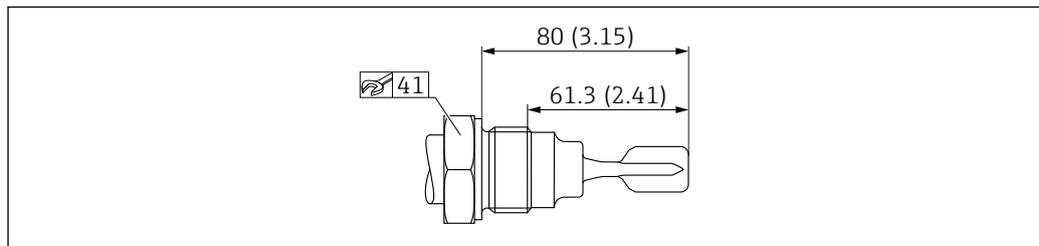
32 Gewinde ISO228 G 3/4. Maßeinheit mm (in)

#### Gewinde ISO228 G 1 zum Einbau in Einschweißadapter

G 1 mit definiertem Gewindeanfang, mit Dichtfläche für frontbündigen Einbau in Einschweißadapter

- Material: 316L
- Druckstufe, Temperatur: ≤ 40 bar (580 psi), ≤ +100 °C (+212 °F)
- Druckstufe, Temperatur: ≤ 25 bar (363 psi), ≤ +150 °C (+302 °F)
- Gewicht: 0,33 kg (0,73 lb)
- Zubehör: Einschweißadapter, optional als "Zubehör beigelegt" bestellbar

**i** Eine Dichtung ist nicht im Lieferumfang enthalten. Die maximale Temperatur und der maximale Druck sind abhängig vom verwendeten Spannring und vom verwendeten Dichtelement (je nach Ausführung des Prozessanschlusses). Es gilt der jeweils niedrigste Wert.



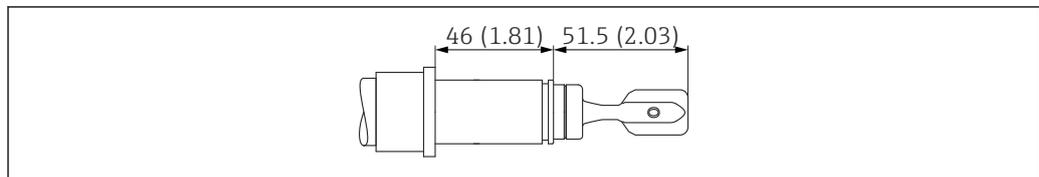
A0035551

41 Gewinde ISO228 G 1. Maßeinheit mm (in)

#### Ingoldstutzen

Ingoldstutzen 25 x 46 mm (2,52 in)

- Material: 316L
- Druckstufe: ≤ 16 bar (232 psi)
- Temperatur: ≤ 150 °C (302 °F)
- Gewicht: 0,2 kg (0,44 lb)
- Lieferumfang: Überwurfmutter G 1 1/4, Dichtung

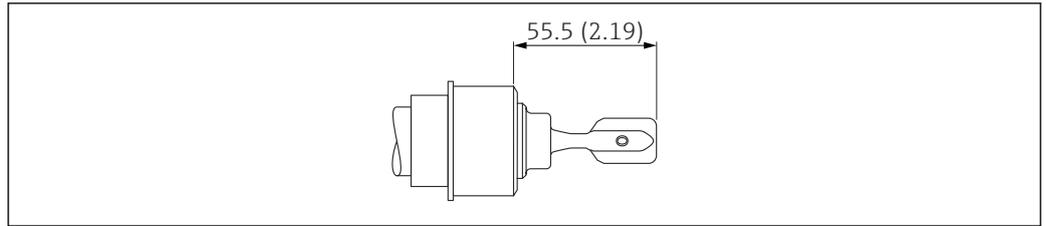


A0051991

34 Ingoldstutzen 25 x 46 mm (2,52 in). Maßeinheit mm (in)

#### Tankanschluss frontbündig zum Einbau in Einschweißadapter

- Material: 316L
- Druckstufe, Temperatur: ≤ 40 bar (580 psi), ≤ +100 °C (+212 °F)
- Druckstufe, Temperatur: ≤ 25 bar (363 psi), ≤ 140 °C (284 °F)
- Gewicht: 0,44 kg (0,97 lb)
- Zubehör: Einschweißadapter, optional als "Zubehör beigelegt" bestellbar
- Lieferumfang: Überwurfmutter, Dichtung



A0051993

35 Tankanschluss frontbündig. Maßeinheit mm (in)

Rohrverschraubung DIN11851

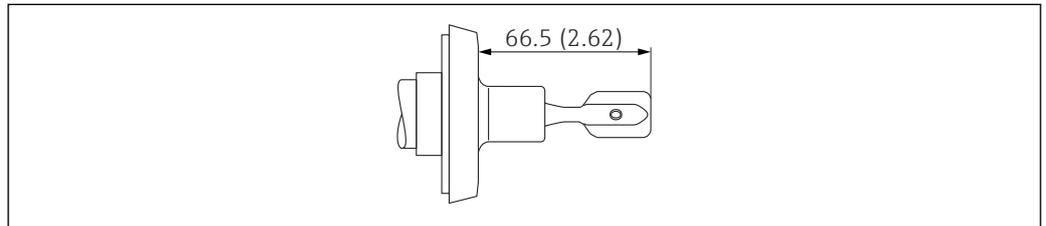
DN32 PN25

- Material: 316L
- Nutmutter
- Druckstufe, Temperatur: ≤ 40 bar (580 psi), ≤ +100 °C (+212 °F)
- Druckstufe, Temperatur: ≤ 25 bar (363 psi), ≤ 140 °C (284 °F)
- Gewicht: 0,3 kg (0,66 lb)

DN40 PN25

- Material: 316L
- Nutmutter
- Druckstufe, Temperatur: ≤ 40 bar (580 psi), ≤ +100 °C (+212 °F)
- Druckstufe, Temperatur: ≤ 25 bar (363 psi), ≤ 140 °C (284 °F)
- Gewicht: 0,35 kg (0,77 lb)

**i** Eine Dichtung ist nicht im Lieferumfang enthalten. Die maximale Temperatur und der maximale Druck sind abhängig vom verwendeten Spanning und vom verwendeten Dichtelement (je nach Ausführung des Prozessanschlusses). Es gilt der jeweils niedrigste Wert.



A0051995

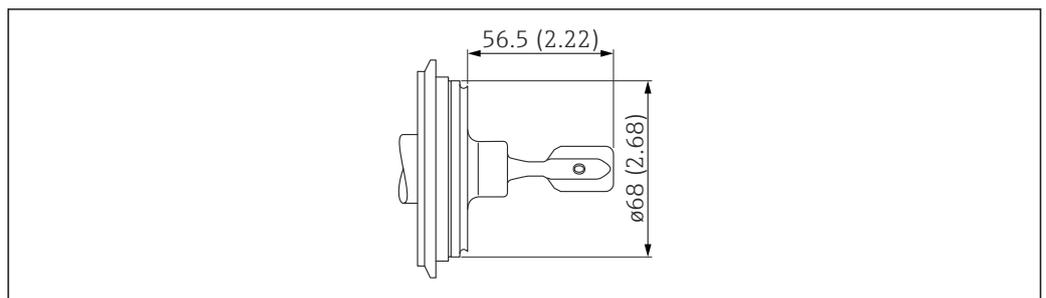
36 Rohrverschraubung DIN11851. Maßeinheit mm (in)

Varivent (Varinline)

Varivent N Rohr DN65-162 PN25

- Material: 316L
- Druckstufe: ≤ 25 bar (363 psi)
- Temperatur: ≤ 150 °C (302 °F)
- Passend zu GEA Tuchenhagen
- Gewicht: 0,72 kg (1,59 lb)

**i** Eine Dichtung ist nicht im Lieferumfang enthalten. Die maximale Temperatur und der maximale Druck sind abhängig vom verwendeten Spanning und vom verwendeten Dichtelement (je nach Ausführung des Prozessanschlusses). Es gilt der jeweils niedrigste Wert.



A0051996

37 Varivent N Rohr DN65-162 PN25. Maßeinheit mm (in)

*Tri-Clamp*

ISO2852 DN25-38 (1...1 1/2"), DIN32676 DN25-40

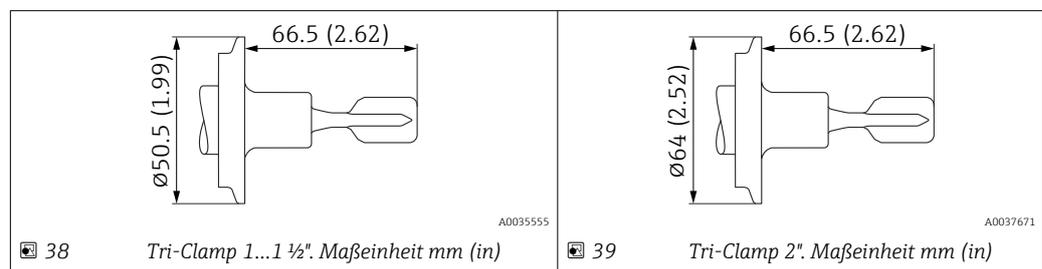
- Material: 316L
- Druckstufe: ≤ 25 bar (363 psi)
- Temperatur: ≤ 150 °C (302 °F)
- Gewicht: 0,3 kg (0,66 lb)

ISO2852 DN40-51 (2"), DIN32676 DN50

- Material: 316L
- Druckstufe: ≤ 25 bar (363 psi)
- Temperatur: ≤ 150 °C (302 °F)
- Gewicht: 0,3 kg (0,66 lb)

**i** Der Tri-Clamp Anschluss ist NA Connect kompatibel.

**i** Eine Dichtung ist nicht im Lieferumfang enthalten. Die maximale Temperatur und der maximale Druck sind abhängig vom verwendeten Spannring und vom verwendeten Dichtelement (je nach Ausführung des Prozessanschlusses). Es gilt der jeweils niedrigste Wert.

**Gewicht****Gehäuse**

Gewicht inklusive Elektronik und Display (Grafische Anzeige) ohne Deckel:

**Einkammergehäuse**

- Kunststoff: 0,5 kg (1,10 lb)
- Aluminium, beschichtet: 1,2 kg (2,65 lb)
- 316L, Hygiene: 1,2 kg (2,65 lb)

**Zweikammergehäuse L-Form**

Aluminium, beschichtet: 1,7 kg (3,75 lb)

**Temperaturdistanzstück**

0,6 kg (1,32 lb)

**Druckdichte Durchführung**

0,7 kg (1,54 lb)

**Ex d Glasdurchführung**

0,5 kg (1,10 lb)

**Rohrverlängerung**

- 1 000 mm: 0,9 kg (1,98 lb)
- 50 in: 1,15 kg (2,54 lb)

**Prozessanschluss**

Siehe Kapitel Prozessanschlüsse

**Wetterschutzhaube, Kunststoff**

0,2 kg (0,44 lb)

**Wetterschutzhaube, 316L**

0,93 kg (2,05 lb)

**Werkstoffe****Prozessberührende Werkstoffe***Prozessanschluss und Rohrverlängerung*

316L (1.4404 oder 1.4435)

*Schwinggabel*

316L (1.4435)

### Dichtungen



Lieferumfang mit Dichtung

- Ingoldstutzen, Dichtung Werkstoff: EPDM (konform gemäß FDA, USP Class VI)
- Tankanschluss frontbündig zum Einbau in Einschweißadapter, Dichtung Werkstoff: Silikon

### Nicht-prozessberührende Werkstoffe

#### Einkammergehäuse, Kunststoff

- Gehäuse: PBT/PC
- Blinddeckel: PBT/PC
- Deckel mit Sichtscheibe: PBT/PC und PC
- Deckeldichtung: EPDM
- Potentialausgleich: 316L
- Dichtung unter Potentialausgleich: EPDM
- Stopfen: PBT-GF30-FR
- Dichtung an Stopfen: EPDM
- Typenschild: Kunststofffolie
- TAG-Schild: Kunststofffolie, Metall oder vom Kunden beigestellt



Die Kabeleinführung mit Materialangabe ist über die Produktstruktur "Elektrischer Anschluss" bestellbar.

#### Einkammergehäuse, Alu, beschichtet

- Gehäuse: Alu-EN AC 43400
- Beschichtung Gehäuse, Deckel: Polyester
- Deckel Alu-EN AC 43400 mit Sichtscheibe PC Lexan 943A
- Deckel Alu-EN AC 443400 mit Sichtscheibe Borosilikat; bei Ex d/XP, Staub-Ex
- Blinddeckel: Alu-EN AC 43400
- Deckel-Dichtungsmaterialien: HNBR
- Deckel-Dichtungsmaterialien: FVMQ (nur bei Tieftemperaturausführung)
- Stopfen: PBT-GF30-FR oder Aluminium
- Stopfen-Dichtungsmaterial: EPDM
- Typenschild: Kunststofffolie
- TAG-Schild: Kunststofffolie, Edelstahl oder vom Kunden beigestellt



Die Kabeleinführung mit Materialangabe ist über die Produktstruktur "Elektrischer Anschluss" bestellbar.

#### Einkammergehäuse, 316L, Hygiene

- Gehäuse: Edelstahl 316L (1.4404)
- Blinddeckel: Edelstahl 316L (1.4404)
- Deckel Edelstahl 316L (1.4404) mit Sichtscheibe PC Lexan 943A
- Deckel Edelstahl 316L (1.4404) mit Sichtscheibe Borosilikat; optional als Zubehör montiert bestellbar
- Deckel-Dichtungsmaterialien: VMQ
- Potentialausgleich: 316L
- Dichtung unter Potentialausgleich: EPDM
- Stopfen: PBT-GF30-FR oder Edelstahl
- Stopfen-Dichtungsmaterial: EPDM
- Typenschild: Edelstahlgehäuse direkt beschriftet
- TAG-Schild: Kunststofffolie, Edelstahl oder vom Kunden beigestellt



Die Kabeleinführung mit Materialangabe ist über die Produktstruktur "Elektrischer Anschluss" bestellbar.

#### Zweikammergehäuse L-Form, Alu, beschichtet

- Gehäuse: Alu-EN AC 43400
- Beschichtung Gehäuse, Deckel: Polyester
- Deckel Alu-EN AC 43400 mit Sichtscheibe PC Lexan 943A
- Deckel Alu-EN AC 443400 mit Sichtscheibe Borosilikat; bei Ex d/XP, Staub-Ex
- Blinddeckel: Alu-EN AC 43400
- Deckel-Dichtungsmaterialien: HNBR
- Deckel-Dichtungsmaterialien: FVMQ (nur bei Tieftemperaturausführung)
- Stopfen: PBT-GF30-FR oder Aluminium

- Stopfen-Dichtungsmaterial: EPDM
- Typenschild: Kunststofffolie
- TAG-Schild: Kunststofffolie, Edelstahl oder vom Kunden beigestellt

 Die Kabeleinführung mit Materialangabe ist über die Produktstruktur "Elektrischer Anschluss" bestellbar.

#### *Anhänge-Typenschild*

- Edelstahl
- Kunststofffolie
- Vom Kunden beigestellt
- RFID-Tag: Polyurethan-Verguss

#### *Elektrischer Anschluss*

##### **Verschraubung M20, Kunststoff**

- Material: PA
- Dichtung an Kabelverschraubung: EPDM
- Blindstecker: Kunststoff

##### **Verschraubung M20, Messing vernickelt**

- Material: Messing vernickelt
- Dichtung an Kabelverschraubung: EPDM
- Blindstecker: Kunststoff

##### **Verschraubung M20, 316L**

- Material: 316L
- Dichtung an Kabelverschraubung: EPDM
- Blindstecker: Kunststoff

##### **Verschraubung M20, 316L, Hygiene**

- Material: 316L
- Dichtung an Kabelverschraubung: EPDM

##### **Gewinde M20**

Das Gerät wird standardmäßig mit Gewinde M20 ausgeliefert

Transportstopfen: LD-PE

##### **Gewinde G ½**

Das Gerät wird standardmäßig mit Gewinde M20 und einem beigelegten Adapter auf G ½ inklusive Dokumentation (Aluminiumgehäuse, 316L Gehäuse, Hygienegehäuse) bzw. mit einem montierten Adapter auf G ½ (Kunststoffgehäuse) ausgeliefert.

- Adapter aus PA66-GF oder Aluminium oder 316L (abhängig von bestellter Gehäuse-Variante)
- Transportstopfen: LD-PE

##### **Gewinde NPT ½**

Das Gerät wird standardmäßig mit Gewinde NPT ½ (Aluminiumgehäuse, 316L Gehäuse) bzw. mit einem montierten Adapter auf NPT ½ (Kunststoffgehäuse, Hygienegehäuse) ausgeliefert.

- Adapter aus PA66-GF oder 316L (abhängig von bestellter Gehäuse-Variante)
- Transportstopfen: LD-PE

##### **Stecker M12**

- Material: CuZn vernickelt oder 316L (abhängig von bestellter Gehäuse-Variante)
- Transportkappe: LD-PE

---

#### **Oberflächenrauheit**

Rautiefe der prozessberührten Oberfläche:

Ra < 1,5 µm (59 µin), CoC ASME BPE

Optional:

- Ra < 0,3 µm (12 µin) mechanisch poliert (3-A, EHEDG)
- Ra < 0,38 µm (15 µin) electropoliert (3-A, EHEDG, CoC ASME BPE)

Bei dieser Ausführung sind die prozessberührten Teile aus 316L (1.4435) gemäß BN2 (delta Ferritgehalt > 1 %

## Anzeige und Bedienoberfläche

### Bedienkonzept

#### Nutzerorientierte Menüstruktur für anwenderspezifische Aufgaben

- Benutzerführung
- Diagnose
- Applikation
- System

#### Schnelle und sichere Inbetriebnahme

- Interaktiver Assistent mit grafischer Oberfläche zur geführten Inbetriebnahme in FieldCare, DeviceCare oder DTM, AMS und PDM basierenden Tools von Drittanbietern oder SmartBlue
- Menüführung mit kurzen Erläuterungen der einzelnen Parameterfunktionen
- Einheitliche Bedienung am Gerät und in den Bedientools

#### Integrierter Datenspeicher HistoROM

- Übernahme der Datenkonfiguration bei Austausch von Elektronikmodulen
- Aufzeichnung von bis zu 100 Ereignismeldungen im Gerät

#### Effizientes Diagnoseverhalten erhöht die Verfügbarkeit der Messung

- Behebungsmaßnahmen sind in Klartext integriert
- Vielfältige Simulationsmöglichkeiten

#### Bluetooth (optional in Vor-Ort-Anzeige integriert)

- Einfache und schnelle Einrichtung über SmartBlue-App oder PC mit DeviceCare ab Version 1.07.05 oder FieldXpert SMT70
- Keine zusätzlichen Werkzeuge oder Adapter erforderlich
- Verschlüsselte Single Point-to-Point Datenübertragung (Fraunhofer-Institut getestet) und passwortgeschützte Kommunikation via *Bluetooth*® wireless technology

### Sprachen

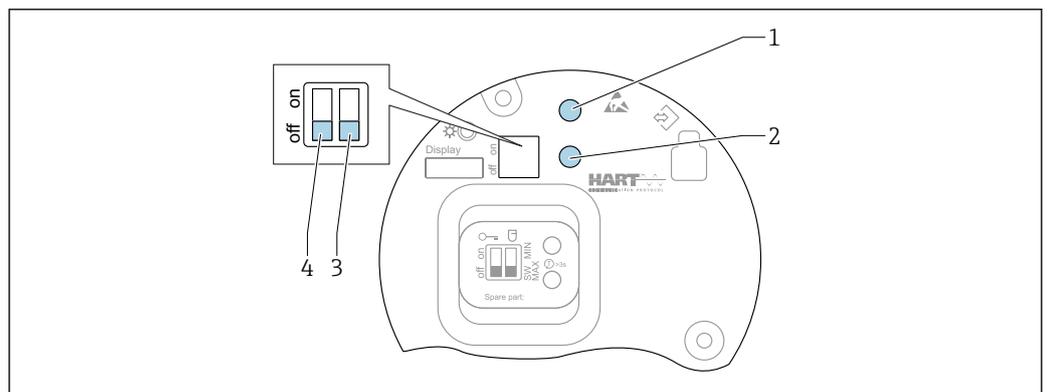
Die Bediensprache der Vor-Ort-Anzeige (optional) kann über den Produktkonfigurator ausgewählt werden.

Wenn keine Bediensprache ausgewählt wurde, wird die Vor-Ort-Anzeige werkseitig mit English ausgeliefert.

Nachträglich kann die Bediensprache über den Parameter **Language** ausgewählt werden.

### Vor-Ort-Bedienung

#### Elektronikeinsatz FEL60H



40 Bedientasten und DIP-Schalter auf dem Elektronikeinsatz FEL60H

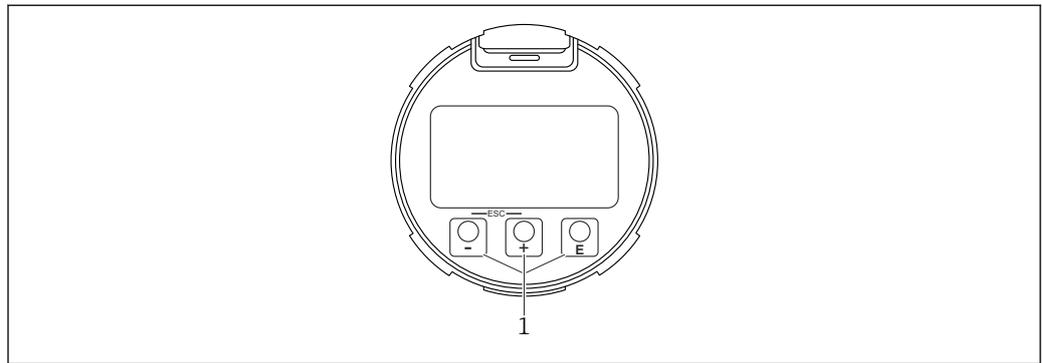
- 1 Bedientaste für Passwort zurücksetzen (für Bluetooth Login und Benutzerrolle Instandhalter)
- 1+2 Bedientaste für Gerät zurücksetzen (Auslieferungszustand)
- 2 Bedientaste für Assistent "Wiederholungsprüfung" (> 3 s)
- 3 DIP-Schalter für Sicherheitsfunktion, Software-definiert (SW, Default = MAX) oder permanent MIN (in Schalterstellung SW ist die Einstellung MIN oder MAX durch die Software definiert, wobei MAX der Defaultwert ist. In Schalterstellung MIN ist die Einstellung, unabhängig von der Software, permanent MIN).
- 4 DIP-Schalter für Verriegelung und Entriegelung des Geräts

- Minimum-/Maximum-Ruhestromsicherheit am Elektronikeinsatz umschaltbar
  - MAX = Maximumsicherheit: Der Ausgang schaltet beim Bedecken der Schwinggabel in Richtung Anforderung, z. B. für Überfüllsicherung verwenden
  - MIN = Minimumsicherheit: Der Ausgang schaltet beim Freiwerden der Schwinggabel in Richtung Anforderung, z. B. für Trockenlaufschutz von Pumpen verwenden
- i** Die Einstellung der DIP-Schalter am Elektronikeinsatz hat gegenüber den Einstellungen über andere Bedienmöglichkeiten (z. B. FieldCare/DeviceCare) Vorrang.
- Dichteumschaltung: Eine Voreinstellung der Dichte ist optional bestellbar oder über Display, Bluetooth und HART konfigurierbar.

**Vor-Ort-Anzeige****Gerätedisplay (optional)**

Funktionen:

- Anzeige von Messwerten sowie Stör- und Hinweismeldungen
- Hintergrundbeleuchtung, die im Fehlerfall von Grün auf Rot wechselt
- Zur einfacheren Bedienung kann das Gerätedisplay entnommen werden



A0039284

**41** Grafische Anzeige mit optischen Bedientasten (1)

**Fernbedienung****Via HART Protokoll****Via Service-Schnittstelle (CDI)****Bedienung über Bluetooth® wireless technology (optional)**

Voraussetzung

- Messgerät mit Display inklusive Bluetooth
- Smartphone oder Tablet mit Endress+Hauser SmartBlue-App oder PC mit DeviceCare ab Version 1.07.05 oder FieldXpert SMT70

Die Reichweite der Verbindung beträgt bis zu 25 m (82 ft). In Abhängigkeit von Umgebungsbedingungen wie z. B. Anbauten, Wände oder Decken, kann die Reichweite variieren.

**i** Die Bedientasten am Display sind gesperrt, sobald das Gerät über Bluetooth verbunden ist.

**Systemintegration****HART**

Version 7

**Unterstützte Bedientools**

Smartphone oder Tablet mit Endress+Hauser SmartBlue-App, DeviceCare ab Version 1.07.05, FieldCare, DTM, AMS und PDM

**HistoROM Datenmanagement**

Beim Austausch des Elektronikeinsatzes werden die gespeicherten Daten durch Umstecken des HistoROM übertragen.

Die Geräte-Seriennummer ist im HistoROM gespeichert. Die Elektronik-Seriennummer ist in der Elektronik gespeichert.

## Zertifikate und Zulassungen

Aktuelle Zertifikate und Zulassungen zum Produkt stehen unter [www.endress.com](http://www.endress.com) auf der jeweiligen Produktseite zur Verfügung:

1. Produkt mit Hilfe der Filter und Suchmaske auswählen.
2. Produktseite öffnen.
3. **Downloads** auswählen.

<b>CE-Kennzeichnung</b>	Das Messsystem erfüllt die gesetzlichen Anforderungen der anwendbaren EU-Richtlinien. Diese sind zusammen mit den angewandten Normen in der entsprechenden EU-Konformitätserklärung aufgeführt. Endress+Hauser bestätigt die erfolgreiche Prüfung des Geräts mit der Anbringung des CE-Zeichens.
<b>RCM Kennzeichnung</b>	Das ausgelieferte Produkt oder Messsystem entspricht den ACMA (Australian Communications and Media Authority) Regelungen für Netzwerkintegrität, Leistungsmerkmale sowie Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen. Insbesondere werden die Vorgaben der elektromagnetischen Verträglichkeit eingehalten. Die Produkte sind mit der RCM Kennzeichnung auf dem Typenschild versehen.
	
<b>Ex-Zulassung</b>	<p>Alle für den Explosionsschutz relevanten Daten sind in separaten Ex-Dokumentationen aufgeführt und stehen im Download-Bereich zur Verfügung. Die Ex-Dokumentation liegt allen Ex-Geräten standardmäßig bei.</p> <p><b>Ex-geschützte Smartphones und Tablets</b></p> <p>Beim Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen müssen mobile Endgeräte mit Ex-Zulassung verwendet werden.</p>
<b>Materialkonformität für Kontakt mit Lebensmitteln</b>	<p>Das Gerät wurde für den Einsatz im Kontakt mit Lebensmitteln entwickelt. Es sind Ausführungen wählbar, die die folgenden Anforderungen erfüllen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ EU Food Contact Material (EC) 1935/2004</li> <li>■ US Food Contact Material FDA CFR 21</li> <li>■ CN Food Contact Material GB 4806</li> </ul>
<b>Hygiene-Design Konformität</b>	<p>3-A und EHEDG zertifizierte Varianten des Sensors sind geeignet für Cleaning-In-Place (CIP) und Sterilization-In-Place (SIP) ohne Ausbau aus der Anlage. Das heißt, der Sensor muss während der Reinigung nicht ausgebaut werden. Dabei dürfen die maximal erlaubten Druck- und Temperaturwerte für Sensor und Adapter nicht überschritten werden (siehe Hinweise in dieser TI).</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Hinweise zu Installation und Zertifizierung nach 3-A und EHEDG: <ul style="list-style-type: none"> <li> Dokumentation SD02503F "Hygiene-Zulassungen"</li> </ul> </li> <li>■ Informationen zu 3-A und EHEDG geprüften Adaptern: <ul style="list-style-type: none"> <li> Dokumentation TI00426F "Einschweißadapter, Prozessadapter und Flansche"</li> </ul> </li> </ul>
<b>cGMP</b>	<p>Das Gerät wurde für Life-Sciences-Anwendungen entwickelt. Es können Ausführungen mit cGMP-Erklärung (Current Good Manufacturing Practice) für prozessberührende Teile ausgewählt werden, die folgende Inhalte in englischer Sprache enthält:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Materialien der Konstruktion</li> <li>■ Polieren und Oberflächenbehandlung</li> <li>■ Tabelle zur Übereinstimmung von Materialien und Verbindungen: USP, FDA</li> <li>■ TSE (BSE)-konform basierend auf EMA/410/01 Rev.3</li> </ul>
<b>Allgemeine Materialkonformität</b>	Endress+Hauser hat sich der Einhaltung aller einschlägigen Gesetze und Vorschriften, einschließlich der gängigen Richtlinien für Materialien und Stoffe, verpflichtet.

Beispiele:

- RoHS
- China RoHS
- REACH
- POP VO (Stockholm Convention)

Für weitere Informationen und generelle Konformitätserklärungen: Endress+Hauser Internetseite [www.endress.com](http://www.endress.com)

### Überfüllsicherung

Vor der Montage des Geräts die Unterlagen der WHG-Zulassungen (Wasserhaushaltsgesetz) beachten.

Zugelassen für Überfüllsicherung und Leckageerkennung.



Produktkonfigurator: Merkmal "Weitere Zulassung"

### Funktionale Sicherheit

Der Liquiphant wurde nach der Norm IEC 61508 entwickelt. Das Gerät ist für Überfüllsicherungen und Trockenlaufschutz bis SIL 2 (SIL 3 in homogener Redundanz) einsetzbar. Für eine ausführliche Beschreibung von Sicherheitsfunktionen mit Liquiphant, Einstellungen und Kenngrößen zur funktionalen Sicherheit im "Handbuch zur Funktionalen Sicherheit" auf der Endress+Hauser Internetseite: [www.endress.com](http://www.endress.com) → Downloads.



Produktkonfigurator: Merkmal "Weitere Zulassung"

Nachträgliche Bestätigung der Einsetzbarkeit nach IEC 61508 ist nicht möglich.

### Funkzulassung



Weiterführende Informationen und aktuell verfügbare Dokumentationen auf der Endress+Hauser Internetseite: [www.endress.com](http://www.endress.com) → Downloads.

### CRN-Zulassung

Gerätevarianten die mit CRN-Zulassung (Canadian Registration Number) erhältlich sind, sind in den entsprechenden Registrierungsunterlagen aufgeführt. CRN-zugelassenen Geräte sind mit einer Registrierungsnummer gekennzeichnet.

Einschränkungen bei den maximalen Prozessdruckwerten sind im CRN-Zertifikat gelistet.



Produktkonfigurator: Merkmal "Weitere Zulassung"

### Dienstleistung

- Gereinigt von Öl+Fett (mediumberührt)
- LABS frei (lackbenetzungsstörende Substanzen)
  - Die Kunststoff-Wetterschutzhaube und die Einschweißadapter sind von der LABS-Reinigung ausgenommen
- Einstellung Schaltverzögerung zu spez.
- Einstellung MIN Sicherheitsschaltung
- Eingestellt HART Burst Mode PV
- Eingestellt max Alarm Strom
- Voreinstellung Dichte > 0,4 g/cm<sup>3</sup> (25,0 lb/ft<sup>3</sup>)
- Voreinstellung Dichte > 0,5 g/cm<sup>3</sup> (31,2 lb/ft<sup>3</sup>)
- Bluetooth Kommunikation bei Auslieferung deaktiviert

### Test, Zeugnis, Erklärung

- Abnahmeprüfzeugnis 3.1, EN10204 (Werkstoffzeugnis mediumberührte Teile)
- AD 2000 (mediumberührte Teile), Erklärung, ausgenommen Gussteile
- CoC ASME BPE, Erklärung
- ASME B31.3 Process Piping, Erklärung
- Konformität zu cGMP abgeleiteten Anforderungen, Erklärung
- EU Food Contact Material (EC) 1935/2004
- US Food Contact Material FDA CFR 21
- CN Food Contact Material GB 4806
- Oberflächenrauheitsprüfung ISO4287/Ra, (mediumberührte Teile), Prüfbericht
- Delta-Ferri Prüfung, internes Verfahren (mediumberührte Teile), Prüfbericht



Aktuell verfügbare Dokumentationen auf der Endress+Hauser Internetseite: [www.endress.com](http://www.endress.com) → Downloads oder mit der Seriennummer des Geräts unter Online Tools im Device Viewer.

<b>TSE (BSE) Konformität (ADI free - Animal Derived Ingredients)</b>	Endress+Hauser erklärt als Hersteller: <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ dass die prozessberührenden Teile dieses Produktes nicht aus Materialien tierischen Ursprungs hergestellt werden <b>oder</b></li> <li>▪ mindestens den Anforderungen der Leitlinie EMA/410/01 Rev. 3 entsprechen (TSE (BSE) konform).</li> </ul>
<b>Druckgerätezulassung</b>	<b>Druckgeräte mit zulässigem Druck ≤ 200 bar (2 900 psi)</b> Druckgeräte mit Prozessanschluss, die kein druckbeaufschlagtes Gehäuse aufweisen, fallen, unabhängig von der Höhe des maximal zulässigen Drucks, nicht unter die Druckgeräterichtlinie.  <i>Begründung:</i> Die Definition für druckhaltende Ausrüstungsteile lautet nach Artikel 2, Absatz 5 der Richtlinie 2014/68/EU: Druckhaltende Ausrüstungsteile sind „Einrichtungen mit Betriebsfunktion, die ein druckbeaufschlagtes Gehäuse aufweisen“.  Weist ein Druckgerät kein druckbeaufschlagtes Gehäuse auf (kein eigener identifizierbarer Druckraum), so liegt kein druckhaltendes Ausrüstungsteil im Sinne der Richtlinie vor.
<b>Prozessdichtung gemäß ANSI/ISA 12.27.01</b>	Nordamerikanische Praxis für die Installation von Prozessdichtungen.  Geräte von Endress+Hauser werden gemäß ANSI/ISA 12.27.01 entweder als Single Seal- oder Dual Seal-Geräte mit Warnmeldung konstruiert. Dies ermöglicht es dem Anwender, auf die Installation und die Kosten einer externen sekundären Prozessdichtung im Anschlussrohr zu verzichten, welche in ANSI/NFPA 70 (NEC) und CSA 22.1 (CEC) gefordert ist.  Diese Geräte entsprechen der nordamerikanischen Installationspraxis und ermöglichen eine sehr sichere und kostengünstige Installation bei Überdrückenwendungen mit gefährlichen Prozessmedien.   Weitere Informationen finden sich in den Sicherheitshinweisen (XA) zum jeweiligen Gerät.
<b>EAC-Konformität</b>	Das Messsystem erfüllt die gesetzlichen Anforderungen der anwendbaren EAC-Richtlinien. Diese sind zusammen mit den angewandten Normen in der entsprechenden EAC-Konformitätserklärung aufgeführt.  Der Hersteller bestätigt die erfolgreiche Prüfung des Geräts mit der Anbringung des EAC-Zeichens.
<b>ASME B 31.3/31.1</b>	Ausführung und Werkstoffe gemäß ASME B31.3/31.1. Die Schweißnähte sind voll durchgeschweißt und entsprechen der ASME Boiler and Pressure Vessel Code Abschnitt IX und EN ISO 15614-1.

## Bestellinformationen

Ausführliche Bestellinformationen sind bei der nächstgelegenen Vertriebsorganisation [www.addresses.endress.com](http://www.addresses.endress.com) oder im Produktkonfigurator unter [www.endress.com](http://www.endress.com) auswählbar:

1. Produkt mit Hilfe der Filter und Suchmaske auswählen.
2. Produktseite öffnen.
3. **Konfiguration** auswählen.



### Produktkonfigurator - das Tool für individuelle Produktkonfiguration

- Tagesaktuelle Konfigurationsdaten
- Je nach Gerät: Direkte Eingabe von messstellenspezifischen Angaben wie Messbereich oder Bediensprache
- Automatische Überprüfung von Ausschlusskriterien
- Automatische Erzeugung des Bestellcodes mit seiner Aufschlüsselung im PDF- oder Excel-Ausgabeformat
- Direkte Bestellmöglichkeit im Endress+Hauser Onlineshop

## TAG

### Messstelle (TAG)

Das Gerät kann mit einer Messstellenbezeichnung bestellt werden.

**Ort der Messstellenkennzeichnung**

In der Zusatzspezifikation auswählen:

- Anhängeschild Edelstahl
- Papierklebeschild
- TAG beigestellt vom Kunden
- RFID TAG
- RFID TAG + Anhängeschild Edelstahl
- RFID TAG + Papierklebeschild
- RFID TAG + TAG beigestellt vom Kunden
- IEC61406 rostfr. Stahl TAG
- IEC61406 rostfr. Stahl TAG + NFC TAG
- IEC61406 rostfr. Stahl TAG, rostfr. Stahl TAG
- IEC61406 rostfr. Stahl TAG + NFC, rostfr. Stahl TAG
- IEC61406 rostfr. Stahl TAG, beigestelltes Schild
- IEC61406 rostfr. Stahl TAG + NFC, beigestelltes Schild

**Definition der Messstellenbezeichnung**

In der Zusatzspezifikation angeben:

3 Zeilen zu je maximal 18 Zeichen

Die angegebene Messstellenbezeichnung erscheint auf dem gewähltem Schild und/oder dem RFID TAG.

**Darstellung in der SmartBlue-App**

Die ersten 32 Zeichen der Messstellenbezeichnung

Die Messstellenbezeichnung kann jederzeit via Bluetooth messstellenspezifisch verändert werden.

**Darstellung im Elektronischen Typenschild (ENP)**

Die ersten 32 Zeichen der Messstellenbezeichnung

**Testberichte, Erklärungen  
und Materialprüfzeugnisse**

Im *Device Viewer* werden alle Testberichte, Erklärungen und Materialprüfzeugnisse elektronisch zur Verfügung gestellt:

Seriennummer vom Typenschild eingeben ([www.endress.com/deviceviewer](http://www.endress.com/deviceviewer))

**Produktdokumentation auf Papier**

Optional können Testberichte, Erklärungen und Materialprüfzeugnisse über Merkmal 570

"Dienstleistung", Ausführung I7 „Produktdokumentation auf Papier“ als Papierausdruck bestellt werden. Die Dokumente liegen dann dem Gerät bei Auslieferung bei.

## Anwendungspakete

**Heartbeat Technology  
Module****Heartbeat Diagnostics**

Überwacht und bewertet kontinuierlich den Gerätezustand und die Prozessbedingungen. Erzeugt bei Eintritt bestimmter Ereignisse Diagnosemeldungen mit Behebungsmaßnahmen gemäß NAMUR NE 107.

**Heartbeat Verification**

Führt auf Anforderung eine Verifizierung des momentanen Gerätezustands durch und generiert den Heartbeat Technology Verifizierungsbericht, in dem das Ergebnis der Verifizierung abgebildet ist.

**Heartbeat Monitoring**

Stellt kontinuierlich Geräte- und/oder Prozessdaten für ein externes System bereit. Die Auswertung dieser Daten dient der Prozessoptimierung und vorausschauenden Instandhaltung.

**Heartbeat Diagnostics**

Ausgabe von Diagnosemeldungen an:

- die Vor-Ort-Anzeige
- ein Asset Management-System (z. B. FieldCare oder DeviceCare)
- ein Automatisierungssystem (z. B. SPS)

**Heartbeat Verification**

- Geräteüberwachung im eingebauten Zustand ohne Prozessunterbrechung inklusive Bericht
- Eindeutige Messstellenbewertung (Bestanden/Nicht bestanden) mit hoher Testabdeckung im Rahmen der Herstellerspezifikation
- Kann zur Dokumentation von normativen Anforderungen verwendet werden

Das Modul "Heartbeat Verification" enthält den Assistent **Heartbeat Verification**, der eine Verifizierung des momentanen Gerätezustands durchführt und den Heartbeat Technology Verifizierungsbericht erstellt:

- Der Assistent **Heartbeat Verification** kann über die SmartBlue-App verwendet werden
- Der Assistent **Heartbeat Verification** führt den Anwender durch den gesamten Prozess der Erstellung des Verifizierungsberichts
- Anzeige des Betriebsstundenzählers und Temperatur- und Frequenzschleppzeigers
- Bei einer erhöhten Schwingfrequenz der Gabel erscheint eine Korrosionswarnung
- Der Auslieferungszustand der Schwingfrequenz in Luft wird auf dem Verifizierungsbericht angezeigt
  - Eine erhöhte Schwingfrequenz deutet auf Korrosion hin
  - Eine reduzierte Schwingfrequenz weist auf Ansatz oder einen bedeckten Sensor durch das Medium hin
  - Abweichungen der Schwingfrequenz von der Schwingfrequenz im Lieferzustand können durch die Prozesstemperatur und den Prozessdruck verursacht werden
- Frequenzhistorie: Letzte 16 Sensorfrequenzen, die zum Zeitpunkt der Heartbeat Verification gespeichert wurden

### Heartbeat Monitoring

- Assistent **Loop-Diagnose**: Erkennung von erhöhten Messkreis-Widerständen oder abnehmende Spannungsversorgung
- Assistent **Prozessfenster**: Zwei unabhängig voneinander definierbare Frequenzgrenzen zur Überwachung der Schwingfrequenz nach oben und/oder unten. Änderungen im Prozess können erkannt werden, z. B. Korrosion oder Ansatz.

### Wiederholungsprüfung



Die Wiederholungsprüfung ist nur verfügbar für Geräte mit SIL- oder WHG-Zulassung.

Eine Wiederholungsprüfung ist bei folgenden Anwendungen in angemessenen Abständen erforderlich: SIL (IEC61508/IEC61511), WHG (Gesetz zur Ordnung des Wasserhaushalts).

Mit bestellter SIL- oder WHG-Zulassung steht der Assistent **Wiederholungsprüfung** zur Verfügung. Der Assistent führt den Anwender durch den gesamten Prozess der Erstellung des Verifizierungsberichts. Der Verifizierungsbericht kann als PDF-Datei gespeichert werden.

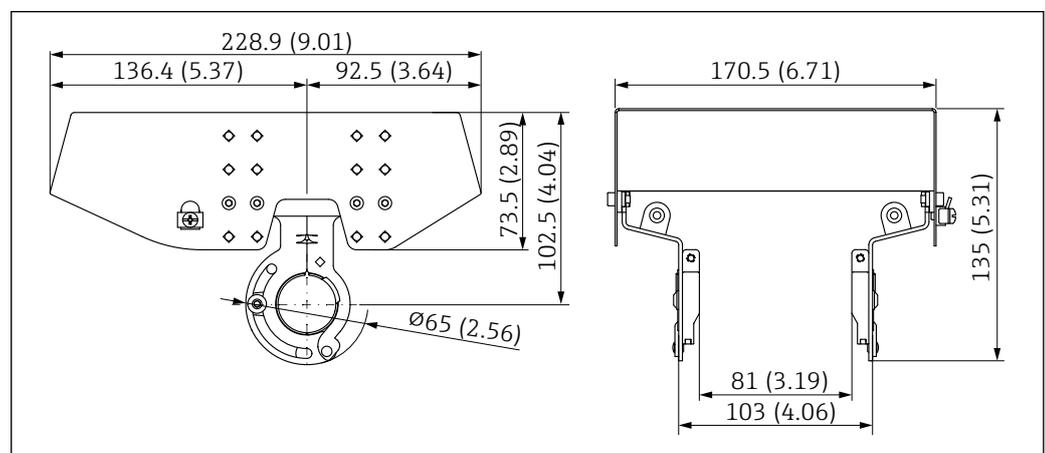
## Zubehör

### Device Viewer

Im *Device Viewer* ([www.endress.com/deviceviewer](http://www.endress.com/deviceviewer)) werden alle Zubehörteile zum Gerät inklusive Bestellcode aufgelistet.

### Wetterschutzhaube für Zweikammergehäuse

- Werkstoff: Edelstahl 316L
- Bestellnummer: 71438303

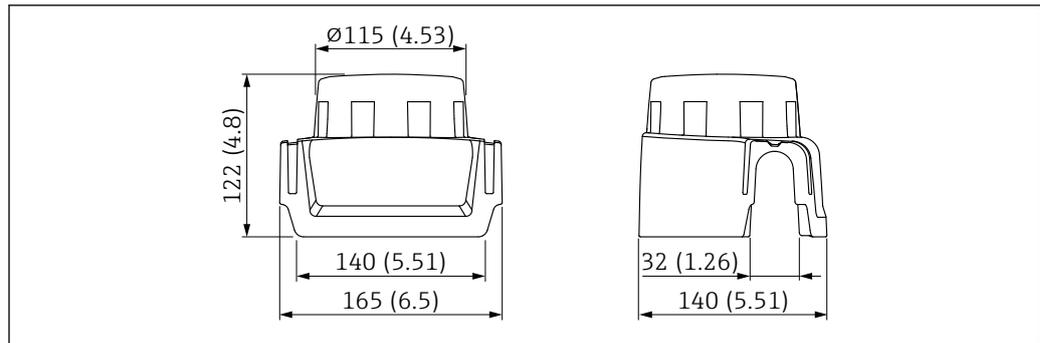


42 Wetterschutzhaube für Zweikammergehäuse. Maßeinheit mm (in)

A0039231

### Wetterschutzhaube für Einkammergehäuse Aluminium

- Werkstoff: Kunststoff
- Bestellnummer: 71438291

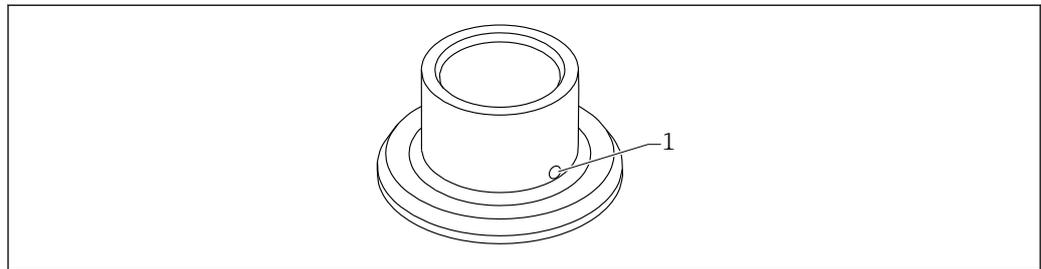


A0038280

43 Wetterschutzhaube für Einkammergehäuse Aluminium. Maßeinheit mm (in)

## Einschweißadapter

Für den Einbau in Behältern oder Rohrleitungen stehen verschiedene Einschweißadapter zur Verfügung. Die Adapter werden optional mit Abnahmeprüfzeugnis 3.1 EN10204 angeboten.



A0023557

44 Einschweißadapter mit Leckagebohrung (exemplarische Ansicht)

1 Leckagebohrung

Einschweißadapter so einschweißen, dass die Leckagebohrung nach unten ausgerichtet ist. Eine Undichtigkeit kann dadurch schnell erkannt werden.

- G 1, Ø53 Montage am Rohr
- G 1, Ø60 frontbündige Montage am Behälter
- G 3/4, Ø55 frontbündige Montage
- G 1 Sensor ausrichtbar
- RD52 Sensor ausrichtbar

 Detaillierte Informationen, siehe "Technische Information" TI00426F (Einschweißadapter, Prozessadapter und Flansche)

Im Download-Bereich der Endress+Hauser Internetseite ([www.endress.com/downloads](http://www.endress.com/downloads)) verfügbar.

## M12-Buchse

 Die aufgeführten M12-Buchsen sind für den Einsatz im Temperaturbereich -25 ... +70 °C (-13 ... +158 °F) geeignet.

### M12-Buchse IP69

- Einseitig konfektioniert
- Abgewinkelt
- 5 m (16 ft) Kabel PVC (orange)
- Nutmutter 316L (1.4435)
- Griffkörper: PVC
- Bestellnummer: 52024216

### M12-Buchse IP67

- Abgewinkelt
- 5 m (16 ft) Kabel PVC (grau)
- Nutmutter Cu Sn/Ni
- Griffkörper: PUR
- Bestellnummer: 52010285

## Dokumentation



Eine Übersicht zum Umfang der zugehörigen Technischen Dokumentation bieten:

- *Device Viewer* ([www.endress.com/deviceviewer](http://www.endress.com/deviceviewer)): Seriennummer vom Typenschild eingeben
- *Endress+Hauser Operations App*: Seriennummer vom Typenschild eingeben oder Matrixcode auf dem Typenschild einscannen

---

### Standarddokumentation

#### Dokumenttyp Betriebsanleitung (BA)

Installation und Erstinbetriebnahme – Enthält alle Funktionen im Bedienmenü, die für eine gewöhnliche Messaufgabe benötigt werden. Darüber hinaus gehende Funktionen sind nicht enthalten.

#### Dokumenttyp Beschreibung Geräteparameter (GP)

Das Dokument ist Teil der Betriebsanleitung und dient als Nachschlagewerk für Parameter: Es liefert detaillierte Erläuterungen zu jedem einzelnen Parameter des Bedienmenüs.

#### Dokumenttyp Kurzanleitung (KA)

Schnell zum 1. Messwert – Beinhaltet alle wesentlichen Informationen von der Warenannahme bis zum elektrischen Anschluss.

#### Dokumenttyp Sicherheitshinweise, Zertifikate

Abhängig von der Zulassung liegen dem Gerät bei Auslieferung Sicherheitshinweise bei, z. B. XA. Die Dokumentationen sind integraler Bestandteil der Betriebsanleitung.

Auf dem Typenschild ist angegeben, welche Sicherheitshinweise (XA) für das jeweilige Gerät relevant sind.

---

### Geräteabhängige Zusatzdokumentation

Je nach bestellter Geräteausführung werden weitere Dokumente mitgeliefert: Anweisungen der entsprechenden Zusatzdokumentation konsequent beachten. Die Zusatzdokumentation ist fester Bestandteil der Dokumentation zum Gerät.

#### Sonderdokumentation

- SD02874F: Anwendungspaket Heartbeat Verification + Monitoring
- SD02530P: Grafische Anzeige mit Bluetooth, Funkzulassung
- SD01622P: Einschweißadapter (Einbauanleitung)
- TI00426F: Einschweißadapter, Prozessadapter und Flansche (Übersicht)

## Eingetragene Marken

### HART®

Eingetragene Marke der FieldComm Group, Austin, Texas, USA

### Bluetooth®

Die *Bluetooth*®-Wortmarke und -Logos sind eingetragene Marken von Bluetooth SIG. Inc. und jegliche Verwendung solcher Marken durch Endress+Hauser erfolgt unter Lizenz. Andere Marken und Handelsnamen sind die ihrer jeweiligen Eigentümer.

### Apple®

Apple, das Apple Logo, iPhone und iPod touch sind Marken der Apple Inc., die in den USA und weiteren Ländern eingetragen sind. App Store ist eine Dienstleistungsmarke der Apple Inc.

### Android®

Android, Google Play und das Google Play-Logo sind Marken von Google Inc.

---

---



71701687

[www.addresses.endress.com](http://www.addresses.endress.com)

---